



TOASTER GRILLE-PAIN STEC 920 A1

(GB) (IE)

TOASTER

Short manual

(FR) (BE)

GRILLE-PAIN

Guide abrégé

(CZ)

TOPINKOVAČ

Stručný návod

(SK)

HRIANKOVAČ

Krátky návod

(DK)

BRØDRISTER

Kvikvejledning

(DE) (AT) (CH)

TOASTER

Kurzanleitung

(NL) (BE)

BROODROOSTER

Beknopte gebruiksaanwijzing

(PL)

TOSTER

Skrócona instrukcja obsługi

(ES)

TOSTADOR

Guía breve

IAN 373595_2104

(DE) (BE) (NL)
(CZ) (PL) (SK)



GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

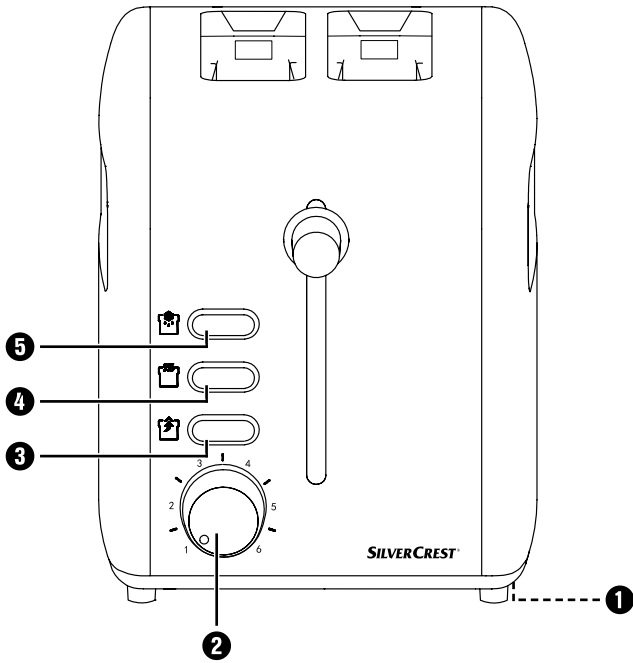
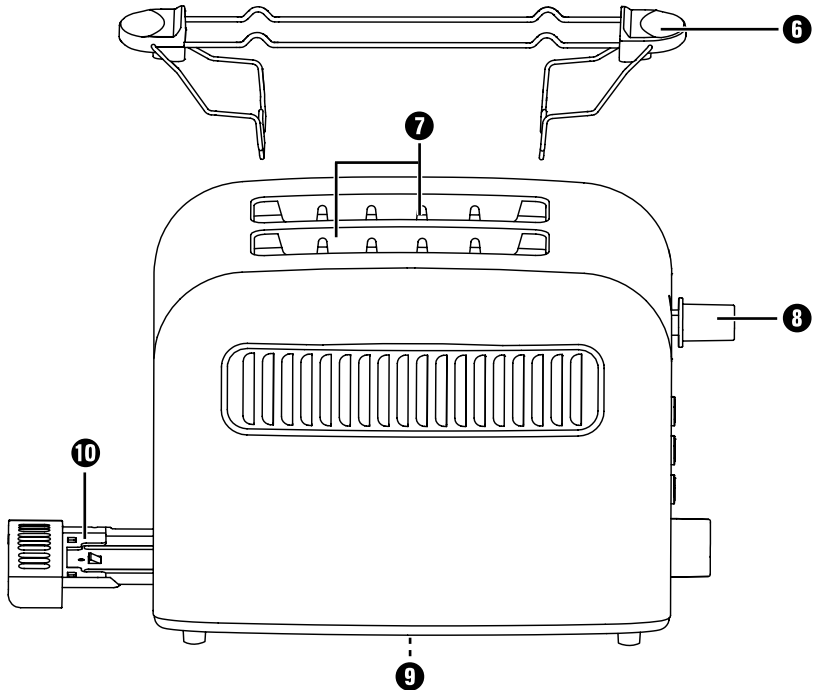
ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

GB/IE	Short manual	Page	1
DE/AT/CH	Kurzanleitung	Seite	11
FR/BE	Guide abrégé	Page	21
NL/BE	Beknopte gebruiksaanwijzing	Pagina	31
CZ	Stručný návod	Strana	41
PL	Skrócona instrukcja obsługi	Strona	51
SK	Krátky návod	Strana	61
ES	Guía breve	Página	71
DK	Kvikvejledning	Side	81

A**B**

Index

Information about this short manual	2
Intended use	2
Items supplied	2
Disposal of the packaging	3
Appliance description	3
Technical data	3
Safety instructions	4
Setting up	6
Before taking into use	6
Operation	7
Adjusting the browning level	7
Toasting	7
Interrupting the toasting process	7
Warming function	7
Defrost function	8
Crisping bread rolls	9
Disposal	9
Service	10
Importer	10

Information about this short manual

This document is a shortened print version of the complete operating instructions.



Scanning the QR code will take you directly to the Lidl Service page (www.lidl-service.com), where you can view and download the full version of the operating instructions by entering the article number (IAN) 373595_2104.

WARNING!

Observe the information in the complete operating instructions and the safety instructions to avoid personal injury and damage to property.

The short manual is an integral part of this product. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Keep the short manual in a safe place and hand over all documents when passing the product on to any future owner/user.

Intended use

This appliance is intended exclusively for toasting slices of bread and bread rolls in private households. It is not intended for use with other foods or other materials.

This appliance is intended exclusively for use in domestic households. Do not use the appliance for commercial applications!

Items supplied

The appliance is delivered with the following components as standard:

- Toaster
 - Bread roll rack
 - Short Manual
- 1) Remove the appliance and the operating instructions from the carton.
 - 2) Remove all packing material.

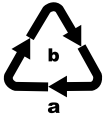
NOTICE

- ▶ Check the contents to ensure everything is present and for visible damage.
- ▶ If the delivery is not complete or has been damaged due to defective packaging or transportation, contact the Service Hotline (see section **Service**).

Disposal of the packaging



The recirculation of packaging into the material circuit saves on raw material and reduces the amount of waste generated. Dispose of packaging material that is no longer needed as per the regionally established regulations.



Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

- 1 - 7: Plastics,
- 20 - 22: Paper and cardboard,
- 80 - 98: Composites.

Appliance description

Illustration A:





- ❶ Cable clamp
- ❷ Toasting dial
- ❸ "Stop" button 
- ❹ "Warm up" button 
- ❺ "Defrost" button 

Illustration B:


- ❻ Bread roll rack
- ❼ Toasting slots
- ❽ Operating button
- ❾ Cable winder
- ❿ Crumb tray

Technical data

Voltage	220 - 240 V ~ (AC), 50 - 60 Hz
Power consumption	740 - 920 W
	All of the parts of this appliance that come into contact with food are food-safe.

Safety instructions

RISK OF ELECTRIC SHOCK

- ▶ If the mains cable of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their customer service department or a similarly qualified person in order to avoid potential risks.
- ▶ Use the appliance only in dry indoor areas, not outdoors.
-  NEVER submerge the appliance in water or other liquids! If you do, then you could receive a potentially fatal electric shock.
- ▶ NEVER insert cutlery items or other metallic objects into the toaster slots.
- ▶ Ensure that the appliance can never come into contact with water. NEVER use the appliance adjacent to water or close to vessels containing liquids.
- ▶ Ensure that the power cable never gets wet or moist when the appliance is in use. Lay the cable such that it cannot be clamped or otherwise damaged.
- ▶ After use, always remove the plug from the mains power socket, this prevents the unintentional switching on of the appliance.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ The appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- ▶ Children should not play with the appliance.
- ▶ Cleaning and user maintenance should not be performed by children, unless they are older than 8 years of age and are supervised.
Children younger than 8 years of age are to be kept away from the appliance and the power cable.
- ▶ The appliance can become hot when it is in use. Therefore, only touch the operating elements.
- ▶ Use the appliance only on a stable, non-slippery and level surface.
- ▶ Do not use an external timing switch or a separate remote control system to operate the appliance.
- ▶ Unwind the power cable completely from the cable winder before using the appliance.
- ▶ Risk of burning if you do not use standard toast bread!
Because of the smaller size or shape, there is a risk of touching hot parts when removing the toasted bread.

CAUTION! RISK OF FIRE!

- ▶ Bakery products can burn! You should therefore NEVER locate the appliance close to or underneath inflammable objects, especially not under curtains or suspended cupboards.
- ▶ This appliance may not be used in close vicinity to flammable material.
- ▶ NEVER cover the toaster when it is in use.

Setting up

CAUTION! RISK OF FIRE

- ▶ You should therefore NEVER locate the appliance close to or underneath inflammable objects, especially not under curtains or suspended cupboards.
- Unwind the cable completely from around the cable winder **9** and lead it through the cable clamp **1**.
- Place the appliance on a level and heat-resistant surface.
- Insert the plug into a mains power socket.

NOTICE

- ▶ When the toaster is not in use, always remove the plug from the mains power socket. This is the only way to ensure that the appliance is current-free.

Before taking into use

- Operate the toaster without bread for 3 times at the maximum browning level "6".

NOTICE

- ▶ The operating button **8** only engages when the cable is connected to a mains power socket.
- ▶ With the first usage a slight smell can arise (minimal smoke development is also possible). This is normal and dissipates after a short time. Provide for sufficient ventilation. For example, open a window.

Operation

Adjusting the browning level

The desired level of browning, from "light" (1) to "dark" (6), can be adjusted infinitely with the toasting dial ②.


Toasting

CAUTION! RISK OF FIRE!


- ▶ Do not cover the toasting slots ⑦ when the appliance is in operation. There will be a risk of fire! The appliance could be irreparably damaged!

NOTICE

- ▶ If you only want to put one piece of toast into the toaster, turn the toasting dial ② down by approx. 1 level to achieve the same level of browning as with two pieces of toast.


- 1) After setting the desired browning level, insert the bread into the toaster slots ⑦.
- 2) Press the operating button ⑧ downwards. The automatic bread centring device centres the inserted bread in the toaster slots ⑦. During the toasting process the control lamp integrated in the "Stop" button  ③ glows.
- 3) When the desired level of browning has been reached the toaster switches itself off automatically, the slices are ejected to the top and the control lamp goes out.

Interrupting the toasting process

If you wish to interrupt the toasting procedure, press the button "Stop"  ③. The toaster switches itself off and the bread slices are ejected upwards.



Warming function

The warming function enables you to warm bread without browning it. As an example, for toast that has gone cold. The bread is only briefly warmed.


- 1) Insert the bread and press the operating button ⑧ downwards.
- 2) Press the "Warm up" button  ④. The integrated control lamp lights up.



- 3) When the bread has been reheated, the appliance switches itself off automatically and the slices are ejected upwards.

NOTICE



- ▶ Press the button "Warm up" button  4 again to switch off the warming function. The integrated control lamp goes out and the warming process switches to a normal toasting process.
- ▶ To stop the toasting process completely, press the "Stop" button  3. The toaster switches itself off and the bread slices are ejected upwards.

Defrost function

By pressing the button "Defrosting"  5, also frozen bread can be thawed and toasted. With this, the toaster slowly warms the bread. Activating the defrost function will allow the frozen bread to achieve the same browning level as when you toast fresh bread.

- 1) After setting the desired browning level, insert the bread into the toaster slots 7.
- 2) Press the operating button 8 downwards.
- 3) Press the button "Defrosting"  5. The integrated control lamp glows.
- 4) When the defrosting and toasting process is finished, the toaster switches itself off automatically, the control lamp integrated in the button "Defrosting"  5 goes out and the bread slices are ejected to the top.

NOTICE

- ▶ Press the "Defrost" button  5 again to switch off the defrost function. The integrated control lamp goes out and the defrost process switches to a normal toasting process.
- ▶ To stop the toasting process completely, press the "Stop" button  3. The toaster switches itself off and the bread slices are ejected upwards.

Crisping bread rolls

Never lay bread rolls directly onto the toaster, always use the bread roll rack **6**.

- 1) Fold out the two feet of the bread roll rack **6**.
- 2) Place the bread roll rack **6** onto the appliance so that the feet protrude into the toasting slots **7** and the bar between the toasting slots **7** fits into the arched sections on the feet. In this position, the bread roll rack **6** sits on the appliance stably.
- 3) Place the bread rolls onto the rack and start the toasting procedure. Set the toasting dial **2** to the desired browning level. We recommend setting the browning level to 1, but the setting may vary depending on the bread type and personal taste.

NOTICE

► After toasting, the rolls will be very hot.

- 4) As soon as the toaster switches itself off, turn the rolls over to crisp the other side and then switch the toaster back on.
- 5) When you are finished with the bread roll rack **6**, you can fold it for space-saving storage:
 - Wait until the bread roll rack **6** has cooled down.
 - Remove it from the appliance.
 - Fold the feet of the bread roll rack **6** back in.

Disposal



Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out appliance.



The product is recyclable, subject to extended producer responsibility and is collected separately.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR / Min., (peak))

(0,06 EUR / Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 373595_2104

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Informationen zu dieser Kurzanleitung	12
Bestimmungsgemäße Verwendung	12
Lieferumfang	12
Entsorgung der Verpackung	13
Gerätebeschreibung	13
Technische Daten	13
Sicherheitshinweise	14
Aufstellen	16
Vor der ersten Inbetriebnahme	16
Bedienen	17
Bräunungsgrad einstellen	17
Toasten	17
Toastvorgang unterbrechen	17
Aufwärm-Funktion	17
Auftaufunktion	18
Brötchen knusprig aufwärmen	19
Entsorgung	19
Service	20
Importeur	20

Informationen zu dieser Kurzanleitung

Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung.



Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 373595_2104 die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

WARNUNG!

Beachten Sie die vollständige Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich vorgesehen für das Rösten von Brotscheiben, Toast und Brötchen für den privaten Gebrauch. Es ist nicht vorgesehen für die Verwendung mit anderen Lebensmitteln oder anderen Materialien.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht gewerblich!

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Toaster
- Brötchenaufsatz
- Kurzanleitung

- 1) Entnehmen Sie das Gerät und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- 2) Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

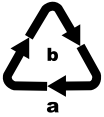
HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Entsorgung der Verpackung



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:
 1–7: Kunststoffe,
 20–22: Papier und Pappe,
 80–98: Verbundstoffe.

Gerätebeschreibung

Abbildung A:





- ❶ Kabelklammer
- ❷ Bräunungsregler
- ❸ Taste „Stop“ 
- ❹ Taste „Aufwärmen“ 
- ❺ Taste „Auftauen“ 

Abbildung B:


- ❻ Brötchenaufsatz
- ❼ Röstschächte
- ❽ Bedientaste
- ❾ Kabelaufwicklung
- ❿ Krümelschublade

Technische Daten

Spannung	220–240 V ~ (Wechselstrom), 50–60 Hz
Leistungsaufnahme	740–920 W
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Sicherheitshinweise

STROMSCHLAGGEFAHR!

- ▶ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Räumen, nicht im Freien.
-  Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Andernfalls besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.
- ▶ Führen Sie nie Besteckteile oder andere metallische Gegenstände in die Röstschächte ein.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät niemals mit Wasser in Berührung kommen kann. Betreiben Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wasser oder neben Gefäßen, die Flüssigkeit enthalten.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
- ▶ Ziehen Sie nach Gebrauch immer den Netzstecker aus der Steckdose, um ein unbeabsichtigtes Einschalten zu vermeiden.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- ▶ Die Geräteteile können beim Betrieb heiß werden. Fassen Sie daher nur die Bedienelemente an.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nur auf einer stabilen, rutschfesten und ebenen Stellfläche.
- ▶ Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirksystem, um das Gerät zu betreiben.
- ▶ Wickeln Sie das Netzkabel vollständig von der Kabelaufwicklung ab, bevor Sie das Gerät benutzen.
- ▶ Es besteht Verbrennungsgefahr, wenn Sie kein Standard-Toastbrot verwenden! Aufgrund der kleineren Größe oder Form besteht die Gefahr, dass Sie beim Herausnehmen des getoasteten Brotes heiße Teile berühren.

ACHTUNG! BRANDGEFAHR!

- ▶ Röstgut kann sich entzünden! Stellen Sie das Gerät deshalb niemals in der Nähe oder unter brennbaren Gegenständen ab, insbesondere nicht unter Gardinen oder Hängeschränken.
- ▶ Das Gerät darf nicht in der Nähe von brennbaren Materialien verwendet werden.
- ▶ Decken Sie nie den Toaster ab, solange er in Betrieb ist.

Aufstellen

ACHTUNG! BRANDGEFAHR!

- ▶ Stellen Sie das Gerät niemals in der Nähe oder unter brennbare Gegenstände, insbesondere nicht unter Gardinen oder Hängeschränke. Es besteht Brandgefahr!
- Wickeln Sie das Kabel vollständig von der Kabelaufwicklung ⑨ und führen Sie es durch die Kabelklammer ①.
- Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen und hitzefesten Untergrund.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie den Toaster außer Betrieb nehmen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Nur so ist das Gerät stromfrei.

Vor der ersten Inbetriebnahme

- Betreiben Sie den Toaster dreimal ohne Toast bei maximaler Bräunungsgrad-Einstellung „6“.

HINWEIS

- ▶ Die Bedientaste ③ rastet nur bei angeschlossenem Netzkabel ein.
- ▶ Beim ersten Gebrauch kann ein leichter Geruch entstehen (auch geringe Rauchentwicklung ist möglich). Dieser ist normal und verliert sich nach kurzer Zeit. Sorgen Sie bitte für ausreichende Entlüftung. Öffnen Sie zum Beispiel ein Fenster.

Bedienen

Bräunungsgrad einstellen

Der gewünschte Bräunungsgrad von „hell“ (1) bis „dunkel“ (6) kann mit dem Bräunungsregler ② stufenlos eingestellt werden.


Toasten

ACHTUNG! BRANDGEFAHR!


- Decken Sie bei Betrieb des Toasters die Röstschächte ⑦ nicht ab. Es besteht die Gefahr eines Brandes! Das Gerät kann irreparabel beschädigt werden!

HINWEIS

- Wenn Sie den Toaster mit nur einem Toast beladen, drehen Sie den Bräunungsregler ② um ca. 1 Stufe zurück, um die gleiche Bräunung wie bei einer Beladung mit zwei Toasts zu erreichen.


- 1) Nach dem Einstellen des gewünschten Bräunungsgrades legen Sie das Brot in den Röstschacht ⑦ ein.
- 2) Drücken Sie die Bedientaste ⑧ nach unten. Die automatische Brotzentrierung zentriert das eingelegte Brot im Röstschacht ⑦. Während des Röstvorganges leuchtet die in der Taste „Stop“  ③ integrierte Kontrollleuchte.
- 3) Ist der gewünschte Bräunungsgrad erreicht, schaltet sich der Toaster automatisch ab und die Brotscheiben kommen wieder nach oben. Die Kontrollleuchte erlischt.

Toastvorgang unterbrechen

Wenn Sie den Toastvorgang abbrechen wollen, drücken Sie die Taste „Stop“  ③. Der Toaster schaltet sich aus und die Brotscheiben kommen nach oben.



Aufwärm-Funktion

Die Aufwärm-Funktion ermöglicht Ihnen, das Brot zu erwärmen ohne es zu bräunen. Zum Beispiel, wenn geröstetes Brot wieder erkaltet ist. Das Brot wird nur kurz erwärmt.


- 1) Legen Sie das Brot ein und drücken die Bedientaste ⑧ nach unten.
- 2) Betätigen Sie die Taste „Aufwärmen“  ④. Die integrierte Kontrollleuchte leuchtet.





- 3) Wenn das Brot wieder aufgewärmt ist, schaltet sich das Gerät automatisch ab und die Bratscheiben kommen wieder nach oben.

HINWEIS



- ▶ Um die Aufwärm-Funktion wieder auszuschalten, drücken Sie die Taste „Aufwärmen“  4 noch einmal. Die integrierte Kontrollleuchte erlischt, der Aufwärmvorgang wird als normaler Toastvorgang fortgesetzt.
- ▶ Um den Toastvorgang komplett abubrechen, drücken Sie die Taste „Stop“  3. Der Toaster schaltet sich aus und die Bratscheiben kommen nach oben.

Auftaufunktion

Durch Betätigung der Taste „Auftauen“  5 kann auch eingefrorenes Toastbrot aufgetaut und getoastet werden. Der Toaster erwärmt das Brot hierbei langsam. Durch das Aktivieren der Auftaufunktion wird hierbei beim tiefgefrorenen Toast die gleiche Bräunung erreicht, wie beim normalen Toasten eines frischen Toastbrot.

- 1) Nach dem Einstellen des gewünschten Bräunungsgrades legen Sie das Brot in den Röstschacht  7 ein.
- 2) Drücken Sie die Bedientaste  6 nach unten.
- 3) Betätigen Sie die Taste „Auftauen“  5. Die integrierte Kontrollleuchte leuchtet.
- 4) Wenn der Auftau- und Röstvorgang beendet ist, schaltet sich der Toaster automatisch ab, die in der Taste „Auftauen“  5 integrierte Kontrollleuchte erlischt und die Bratscheiben kommen wieder nach oben.

HINWEIS

- ▶ Um die Auftaufunktion wieder auszuschalten, drücken Sie die Taste „Auftauen“  5 noch einmal. Die integrierte Kontrollleuchte erlischt, der Auftauvorgang wird als normaler Toastvorgang fortgesetzt.
- ▶ Um den Toastvorgang komplett abubrechen, drücken Sie die Taste „Stop“  3. Der Toaster schaltet sich aus und die Bratscheiben kommen nach oben.

Brötchen knusprig aufwärmen

Legen Sie Brötchen niemals direkt auf den Toaster, sondern verwenden Sie immer den Brötchenaufsatz **6**.

- 1) Klappen Sie die beiden Standfüße des Brötchenaufsatzes **6** aus.
- 2) Stellen Sie den Brötchenaufsatz **6** so auf das Gerät, dass die Standfüße in die Röstschächte **7** ragen und der Steg zwischen den Röstschächten **7** in die Auswölbungen der Standfüße ragt. So steht der Brötchenaufsatz **6** sicher auf dem Gerät.
- 3) Legen Sie die Brötchen darauf und starten Sie den Toastvorgang. Stellen Sie den Bräunungsregler **2** auf den gewünschten Bräunungsgrad ein. Wir empfehlen eine Bräunungsgrad-Einstellung von 1, die Einstellung kann jedoch je nach Röstgut und persönlichem Geschmack variieren.

HINWEIS

► Die Brötchen sind nach dem Röstvorgang sehr heiß.

- 4) Sobald sich der Toaster ausschaltet, das Brötchen zur Bräunung der anderen Seite umdrehen und den Toaster wieder einschalten.
- 5) Wenn Sie den Brötchenaufsatz **6** nicht mehr benötigen, können Sie diesen platzsparend aufbewahren:
 - Warten Sie, bis sich der Brötchenaufsatz **6** abgekühlt ab.
 - Nehmen Sie ihn vom Gerät.
 - Klappen Sie die Standfüße des Brötchenaufsatzes **6** wieder um.

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompennass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.ch

IAN 373595_2104

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.
Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompennass.com

Sommaire

Informations relatives à ce guide abrégé	22
Utilisation conforme	22
Accessoires fournis	22
Recyclage de l'emballage	23
Présentation de l'appareil	23
Caractéristiques techniques	23
Consignes de sécurité	24
Installation	26
Avant la première mise en service	26
Opération	27
Régler le degré de dorage	27
Faire griller du pain	27
Interrompre le processus de dorage	27
Fonction de réchauffement	27
Fonction de décongélation	28
Réchauffer les petits pains pour qu'ils soient croustillants	29
Mise au rebut	29
Service après-vente	30
Importateur	30

Informations relatives à ce guide abrégé

Ce document est une version papier abrégée du mode d'emploi intégral.



En scannant le code QR, vous accédez directement au site du service après-vente Lidl (www.lidl-service.com) et vous pouvez, en saisissant le numéro de référence de l'article (IAN) 373595_2104, consulter et télécharger son mode d'emploi complet.

⚠ AVERTISSEMENT !

Respectez le mode d'emploi intégral ainsi que les consignes de sécurité suivantes pour éviter tout dommage corporel et matériel.

Le guide abrégé fait partie intégrante de ce produit. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et avertissements de sécurité. Conservez bien le guide abrégé. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement destiné à faire griller des tranches de pain, du pain de mie et des petits pains dans le cadre d'un usage domestique. Il n'est pas prévu pour l'usage avec d'autres aliments ou d'autres matériaux.

Cet appareil est exclusivement destiné à l'usage dans le cadre de ménages privés. N'utilisez pas l'appareil à des fins professionnelles !

Accessoires fournis

L'appareil est équipé par défaut des composants suivants :

- Grille-pain
 - Support à petits pains
 - Guide abrégé
- 1) Retirez l'appareil et le mode d'emploi du carton.
 - 2) Retirez tous les matériaux d'emballage.

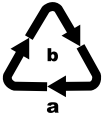
REMARQUE

- ▶ Vérifiez que la livraison est bien complète et qu'elle ne présente pas de dommages apparents.
- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir le chapitre **Service après-vente**).

Recyclage de l'emballage



Le retour de l'emballage dans le cycle des matériaux permet d'économiser les matières premières et réduit la formation de déchets. Recyclez les matériaux d'emballage qui ne sont plus utilisés en conformité avec les règles locales en vigueur.



Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :

- 1 - 7 : Plastiques,
- 20 - 22 : Papier et carton,
- 80 - 98 : Matériaux composites.

Présentation de l'appareil

Figure A :





- ❶ Clip cordon
- ❷ Régulateur de brunissage
- ❸ Touche «Stop» 
- ❹ Touche «Chauffer» 
- ❺ Touche «Décongélation» 

Figure B :

- ❻ Support à petits pains
- ❼ Fentes à pain
- ❽ Touche de commande
- ❾ Enroulement du cordon
- ❿ Tiroir ramasse-miettes

Caractéristiques techniques

Tension	220 - 240 V ~ (Courant alternatif), 50 - 60 Hz
Puissance absorbée	740 - 920 W
	Tous les éléments de cet appareil, entrant en contact avec les aliments sont approuvés pour le contact alimentaire.

Consignes de sécurité

RISQUE D'ÉLECTROCUTION

- ▶ Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tous dangers.
- ▶ Utiliser l'appareil exclusivement dans des locaux secs, surtout pas en extérieur.



- ▶ N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ou dans d'autres liquides ! Sinon, il y a danger de mort par électrocution.
- ▶ N'insérez pas de couverts ou d'autres objets métalliques dans les fentes du grille-pain.
- ▶ Assurez-vous que l'appareil ne puisse jamais entrer en contact avec de l'eau. N'opérez jamais l'appareil à proximité d'eau ou à côté de récipients qui contiennent des liquides.
- ▶ Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit jamais mouillé ou humide en cours d'opération. Disposez le cordon de manière à éviter qu'il ne soit ni endommagé, ni coincé.
- ▶ Après utilisation, débranchez toujours la fiche secteur de la prise secteur pour éviter tout déclenchement par inadvertance.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE D'ACCIDENT !

- ▶ Cet appareil peut être opéré par des enfants à partir de 8 ans ainsi que des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou une absence d'expérience et/ou de savoir, s'ils ont été supervisés ou initiés à l'usage en toute sécurité de l'appareil et ont compris les dangers qui en résultent.
- ▶ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- ▶ Le nettoyage et la maintenance réalisée par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils soient âgés de plus de 8 ans et supervisés.
Éloignez l'appareil et son cordon de raccordement des enfants âgés de moins de 8 ans.
- ▶ Les pièces de l'appareil peuvent chauffer en cours d'utilisation. Pour cette raison, ne touchez que les éléments de réglage.
- ▶ Opérez l'appareil uniquement sur une surface de dépôt stable, antidérapante et plane.
- ▶ Ne pas utiliser de minuterie externe ou de dispositif de commande à distance pour faire fonctionner l'appareil.
- ▶ Dérouler le câble secteur intégralement du dispositif d'enroulement du câble, avant d'utiliser l'appareil.
- ▶ Si vous n'utilisez pas de pain de mie standard, vous risquez de vous brûler ! En utilisant du pain de plus petite taille ou forme, vous risquez d'entrer en contact avec des pièces brûlantes, lorsque vous le retirez du grille-pain.

ATTENTION ! RISQUE D'INCENDIE !

- ▶ Les aliments qu'il est prévu de griller peuvent s'enflammer ! Ne posez jamais l'appareil à proximité ou sous des objets inflammables, tout particulièrement pas sous des rideaux ou des armoires suspendues.
- ▶ Il est absolument interdit d'utiliser l'appareil à proximité de matériaux inflammables.
- ▶ Ne recouvrez jamais le grille-pain aussi longtemps qu'il est en opération.

Installation

ATTENTION ! RISQUE D'INCENDIE !

- ▶ Ne posez jamais l'appareil à proximité ou sous des objets inflammables, tout particulièrement pas sous des rideaux ou des armoires suspendues.
- Déroulez complètement le cordon d'alimentation de l'enroulement de cordon ❸ et passez-le dans le clip cordon ❶.
- Placez l'appareil sur une surface plate et résistante à la chaleur.
- Branchez la fiche secteur sur une prise de courant.

REMARQUE

- ▶ Lorsque vous mettez le grille-pain hors service, retirez toujours la fiche secteur de la prise de courant. Ce n'est qu'ainsi que l'appareil n'est plus alimenté en électricité.

Avant la première mise en service

- Opérez le grille-pain 3 fois sans pain à degré de dorage/réglage maximal «6».

REMARQUE

- ▶ La touche de commande ❸ ne s'enclenche qu'à partir du moment où le cordon d'alimentation est raccordé.
- ▶ Lors de la première utilisation, une légère odeur peut se dégager (voire même un peu de fumée). Ce phénomène est normal et s'estompe rapidement. Veuillez à assurer une aération suffisante. Ouvrez par exemple une fenêtre.

Opération

Régler le degré de dorage

Le degré de dorage de «clair» (1) à «foncé» (6) recherché peut être réglé en continu à l'aide du régulateur de brunissage ②.


Faire griller du pain

ATTENTION ! RISQUE D'INCENDIE !


- ▶ Lors de l'utilisation du grille-pain, ne pas recouvrir la fente du grille-pain ⑦. Il y a un risque d'incendie ! L'appareil risque alors d'être endommagé de manière irréparable !

REMARQUE

- ▶ Lorsque vous placez une seule tranche de pain dans le grille-pain, tournez le régulateur de brunissage ② env. 1 niveau vers l'arrière pour obtenir le même brunissage que pour 2 tranches de pain.

- 1) Après avoir procédé au réglage du degré de dorage souhaité, insérez le pain dans la fente du grille-pain ⑦.
- 2) Pressez la touche d'opération ⑧ vers le bas. Le centrage automatique du pain centre le pain inséré dans la fente du grille-pain ⑦. Au cours du processus de dorage, le témoin de contrôle intégré dans la touche «Stop»  ③ s'allume.
- 3) Si le degré de dorage souhaité est atteint, le grille-pain s'éteint automatiquement et les tranches de pain remontent, le témoin de contrôle s'éteint.

Interrompre le processus de dorage

Si vous souhaitez interrompre le processus de dorage, appuyez sur la touche «Stop»  ③. Le grille-pain s'éteint et les tranches de pain remontent à la surface.



Fonction de réchauffement

La fonction de réchauffement vous permet de réchauffer le pain sans le dorer. Par exemple lorsque du pain grillé est à nouveau refroidi. Le pain est uniquement réchauffé sur une courte période.


- 1) Mettez le régulateur de commande ⑧ en position.
- 2) Appuyez sur la touche «Chauffer»  ④. Le témoin lumineux intégré s'allume.



- 3) Dès que le pain est à nouveau réchauffé, l'appareil s'éteint automatiquement et les tranches de pain remontent à la surface.

REMARQUE



- ▶ Appuyez à nouveau sur la touche «Chauffer»  4 pour désactiver la fonction «Réchauffer». Le voyant de contrôle intégré s'éteint et l'appareil passe du processus de réchauffement à un processus de grillade normal.
- ▶ Pour interrompre entièrement le processus de grillage, appuyez sur la touche «Stop»  3. Le grille-pain s'éteint et les tranches de pain remontent.

Fonction de décongélation

En actionnant la touche «Décongélation»  5, vous pouvez décongeler et griller du pain. Avec cette fonction, le grille-pain réchauffe lentement le pain. L'activation de la fonction de décongélation permet d'obtenir le même brunissage d'une tranche de pain congelée que lorsque vous grillez une tranche de pain frais.

- 1) Après avoir procédé au réglage du degré de dorage souhaité, insérez le pain dans la fente du grille-pain 7.
- 2) Pressez la touche de commande 8 vers le bas.
- 3) Appuyez sur la touche «Décongélation»  5. L'indicateur de témoin intégrée s'allume.
- 4) Dès que le processus de décongélation et de dorage est terminé, le grille-pain s'éteint automatiquement, la lampe témoin intégrée dans la touche «Décongélation»  5 s'éteint et les tranches de pain remontent à la surface.

REMARQUE

- ▶ Appuyez à nouveau sur la touche «Décongélation»  5 pour désactiver la fonction «Décongélation». Le voyant de contrôle intégré s'éteint et l'appareil passe du processus de décongélation à un processus de grillade normal.
- ▶ Pour interrompre entièrement le processus de grillage, appuyez sur la touche «Stop»  3. Le grille-pain s'éteint et les tranches de pain remontent.

Réchauffer les petits pains pour qu'ils soient croustillants

Ne placez jamais directement les petits pains sur le grille-pain, mais utilisez toujours le support à petits pains ❹.

- 1) Dépliez les deux pieds du support à petits pains ❹.
- 2) Placez le support à petits pains ❹ sur l'appareil de manière à ce que les pieds s'enclenchent dans la fente du grille-pain ❷ et que la barrette située entre les fentes du grille-pain ❷ s'enclenche dans les cavités des pieds. Le support à petits pains ❹ est alors placé correctement sur l'appareil.
- 3) Posez-y les petits pains et commencez à les faire griller. Pour cela, mettez le régulateur de brunissage ❷ au niveau 2 au maximum. Nous recommandons un réglage de niveau de dorage de 1, le réglage peut cependant varier en fonction de l'aliment à griller et des goûts de chacun.

REMARQUE

► Une fois qu'ils sont grillés, les petits pains sont très chauds.

- 4) Dès que le grille-pain s'éteint, tournez le petit pain sur l'autre côté pour le dorer et remettez le grille-pain en marche.
- 5) Lorsque vous n'avez plus besoin du support à petits pains ❹, vous pouvez le ranger de façon peu encombrante :
 - Attendez que le support à petits pains ❹ ait refroidi.
 - Retirez-le de l'appareil.
 - Repliez les pieds du support à petits pains ❹.

Mise au rebut



L'appareil ne doit jamais être jeté dans la poubelle domestique normale. Ce produit est assujéti à la directive européenne 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Remettez l'appareil destiné au recyclage à une entreprise spécialisée ou au centre de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doutes, contactez votre organisme de recyclage.



Renseignez-vous auprès de votre mairie ou des services de votre commune pour connaître les possibilités de recyclage de votre appareil usagé.



Le produit recyclable doit être trié ou rapporté dans un point de collecte pour être recycle.

Service après-vente

FR **Service France**
Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompennass@lidl.fr

BE **Service Belgique**
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompennass@lidl.be

IAN 373595_2104

Importateur

Veillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ALLEMAGNE
www.kompennass.com

Inhoud

Informatie bij deze beknopte gebruiksaanwijzing	32
Gebruik in overeenstemming met bestemming	32
Inhoud van het pakket	32
De verpakking afvoeren	33
Apparaatbeschrijving	33
Technische gegevens	33
Veiligheidsvoorschriften	34
Plaatsen	36
Voor de eerste ingebruikname	36
Bediening	37
Bruiningsgraad instellen	37
Roosteren	37
Roosteren onderbrekens	37
Opwarmfunctie	37
Ontdooifunctie	38
Broodjes knapperig opwarmen	39
Afvoeren	39
Service	40
Importeur	40

Informatie bij deze beknpte gebruiksaanwijzing

Bij dit document gaat het om een verkorte gedrukte versie van de volledige gebruiksaanwijzing.



Door de QR-code te scannen gaat u rechtstreeks naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com). Daar kunt u het artikelnummer (IAN) 373595_2104 invoeren om de volledige gebruiksaanwijzing te openen en te downloaden.

⚠ WAARSCHUWING!

Neem de volledige gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften in acht om persoonlijke en materiële schade te voorkomen.

De beknpte gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Bewaar de beknpte gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik voor het roosteren van sneetjes brood, toast en broodjes. Het is niet bestemd voor gebruik met andere levensmiddelen of andere materialen.

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik, dus privé. Gebruik het apparaat niet bedrijfsmatig!

Inhoud van het pakket

Het apparaat wordt standaard met de volgende componenten geleverd:

- Broodrooster
- Opzetstuk voor broodjes
- Beknpte gebruiksaanwijzing

- 1) Haal het apparaat en de gebruiksaanwijzing uit de verpakking.
- 2) Verwijder al het verpakkingsmateriaal.

OPMERKING

- ▶ Controleer of de levering compleet is en of er sprake is van zichtbare schade.
- ▶ In geval de levering niet compleet is of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of door transport, neemt u contact op met de Service-Hotline (zie hoofdstuk **Service**).

De verpakking afvoeren



Het terugvoeren van de verpakking in de materiaalkringloop is een besparing op grondstoffen en reduceert het ontstaan van afval. Voer verpakkingsmaterialen die niet meer worden gebruikt af conform de plaatselijke geldende voorschriften.



Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:

- 1-7: kunststoffen,
- 20-22: papier en karton,
- 80-98: composietmaterialen.

Apparaatbeschrijving

Afbeelding A:

- 1 Kabelklem
- 2 Bruiningsregelaar
- 3 Toets "Stop"
- 4 Toets "Opwarmen"
- 5 Toets "Ontdooien"

Afbeelding B:


- 6 Opzetstuk voor broodjes
- 7 Roosterschachten
- 8 Bedientoets
- 9 Kabelspoel
- 10 Kruimellade

Technische gegevens

Spanning	220 - 240 V ~ (wisselstroom), 50 - 60 Hz
Vermogen	740 - 920 W
	Alle delen van het apparaat die in aanraking komen met levensmiddelen, zijn levensmiddelveilig.

Veiligheidsvoorschriften

GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK

- ▶ Wanneer het snoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden vervangen door de fabrikant of de klantenservice van de fabrikant of een persoon met vergelijkbare kwalificaties, om risico's te vermijden.
- ▶ Gebruik het apparaat alleen in droge ruimtes, niet in de openlucht.
-  Dompel het apparaat nooit onder in water of in andere vloeistoffen! Anders bestaat er levensgevaar door een elektrische schok.
- ▶ Steek nooit bestek of andere metalen voorwerpen in de roosterschacht.
- ▶ Zorg ervoor dat het apparaat nooit met water in aanraking kan komen. Gebruik het apparaat nooit in de buurt van water of naast voorwerpen die vloeistof bevatten.
- ▶ Let erop dat tijdens gebruik het netsnoer nooit nat of vochtig wordt. Leg het zo neer dat het niet beklemd raakt of anderszins beschadigd kan worden.
- ▶ Haal na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact om onbedoeld inschakelen te vermijden.

⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- ▶ Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebruik aan ervaring en/of kennis, wanneer ze onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd aangaande het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen.
- ▶ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ▶ Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder dan 8 jaar zijn en onder toezicht staan.
Kinderen jonger dan 8 jaar mogen niet bij het apparaat en het netsnoer ervan in de buurt komen.
- ▶ De onderdelen van het apparaat kunnen tijdens het gebruik heet worden. Raak daarom alleen de bedieningselementen aan.
- ▶ Plaats het apparaat voor gebruik alleen op een stabiele, anti-slip ondergrond die waterpas is.
- ▶ Gebruik geen externe tijdschakelklok of een apart afstandsbedieningssysteem om het apparaat te bedienen.
- ▶ Wikkel het netsnoer volledig van de snoeropwikkeling af, voordat u het apparaat gebruikt.
- ▶ Wanneer u geen standaardbrood voor roosteren gebruikt, bestaat er verbrandingsgevaar! Vanwege de kleinere grootte of vorm loopt u het risico dat u bij het uitnemen van het geroosterde brood hete delen aanraakt.

LET OP! BRANDGEVAAR!

- ▶ Te roosteren producten kunnen vlam vatten! Plaats het apparaat nooit nabij of onder brandbare voorwerpen, vooral niet onder gordijnen of hangkasten.
- ▶ Het apparaat mag niet worden gebruikt in de buurt van brandbare materialen.
- ▶ Dek de broodrooster nooit af zolang hij in gebruik is.

Plaatsen

LET OP! BRANDGEVAAR!

- ▶ Plaats het apparaat nooit nabij of onder brandbare voorwerpen, vooral niet onder gordijnen of hangkasten.
- Rol de kabel volledig van de kabelspoel ⑨ en breng hem door de kabelklem ①.
- Plaats het apparaat op een vlakke en hittebestendige ondergrond.
- Steek de stekker in een stopcontact.

OPMERKING

- ▶ Haal altijd de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt. Alleen zo is het apparaat stroomvrij.

Voor de eerste ingebruikname

- Gebruik de broodrooster 3 keer zonder brood met de hoogste stand van de bruiningsgraad „6“.

OPMERKING

- ▶ De bedientoets ⑧ klikt alleen vast als het netsnoer aangesloten is.
- ▶ Bij het eerste gebruik kan er sprake zijn van een lichte geur (mogelijk ook van wat rookontwikkeling). Dit is normaal en gaat na korte tijd over. Zorg a.u.b. voor voldoende ventilatie. Open bijv. een raam.

Bediening

Bruiningsgraad instellen

De gewenste bruiningsgraad van „licht“ (1) tot „donker“ (6) kan met de bruiningsregelaar ② traploos ingesteld worden.


Roosteren

LET OP! BRANDGEVAAR!


- Dek de roosterschachten ⑦ niet af terwijl u de broodrooster gebruikt. Er bestaat brandgevaar! Het apparaat kan daardoor onherstelbaar beschadigd raken!

OPMERKING

- Wanneer u één sneetje brood in de broodrooster doet, draait u de bruiningsregelaar ② ca. 1 stand terug om dezelfde bruiningsgraad te bereiken als wanneer er 2 sneetjes brood in de broodrooster zijn gedaan.


- 1) Na het instellen van de gewenste bruiningsgraad legt u het brood in de roosterschacht ⑦.
- 2) Druk de bedientoets ⑧ omlaag. De automatische broodcentering centreert het ingelegde brood in de roosterschacht ⑦. Tijdens het roosteren brandt het in de toets „Stop“  ③ geïntegreerde indicatielampje.
- 3) Als de gewenste bruiningsgraad is bereikt, gaat de broodrooster automatisch uit en komen de boterhammen weer omhoog. Het indicatielampje gaat uit.

Roosteren onderbrekens

Als u het roosteren wilt onderbreken, druk u op de toets „Stop“  ③. De broodrooster wordt uitgeschakeld en de boterhammen komen omhoog.



Opwarmfunctie

De opwarmfunctie stelt u in staat om brood op te warmen zonder het te roosteren. Bijvoorbeeld als geroosterd brood weer is afgekoeld. Het brood wordt slechts kort verwarmd.


- 1) Leg het brood erin en druk de bedientoets ⑧ omlaag.
- 2) Druk nogmaals op de toets „Opwarmen“  ④. Het geïntegreerde indicatielampje brandt.



- 3) Wanneer het brood weer is opgewarmd, gaat het apparaat automatisch uit en komen de boterhammen weer omhoog.

OPMERKING



- ▶ Druk nog een keer op de toets "Opwarmen"  4 om de opwarmfunctie weer uit te zetten. Het ingebouwde controlelichtje dooft en het opwarmen wordt als normaal roosteren voortgezet.
- ▶ Als u het roosteren volledig wilt annuleren, druk u op de toets "Stop"  3. De broodrooster wordt uitgeschakeld en de boterhammen komen omhoog.

Ontdooifunctie

Met de toets „Ontdooien”  5 kan ook ingevroren brood worden ontdooid en geroosterd. De broodrooster verwarmt het brood hierbij langzaam. Door de activering van de ontdooiingsfunctie wordt hierbij de diep gevrozen toast gelijkmatig gebruid, zoals bij het normale toasten van vers toastbrood.

- 1) Na het instellen van de gewenste bruiningsgraad legt u het brood in de roosterschacht 7.
- 2) Druk de bedientoets 8 omlaag.
- 3) Druk op de toets „Ontdooien”  5. Het geïntegreerde indicatielampje brandt.
- 4) Wanneer het ontdooien en roosteren klaar is, gaat de broodrooster automatisch uit, het in de toets „Ontdooien”  5 geïntegreerde indicatielampje gaat uit en het brood komt weer omhoog.

OPMERKING

- ▶ Druk opnieuw op de toets "Ontdooien"  5 om de ontdooifunctie weer uit te zetten. Het ingebouwde controlelichtje dooft en het ontdooien wordt als normaal roosteren voortgezet.
- ▶ Als u het roosteren volledig wilt annuleren, druk u op de toets "Stop"  3. De broodrooster wordt uitgeschakeld en de boterhammen komen omhoog.

Broodjes knapperig opwarmen

Leg broodjes nooit direct op de broodrooster, maar gebruik altijd het opzetstuk voor broodjes **6**.

- 1) Klap de beide voetjes van het broodjesopzetstuk **6** open.
- 2) Zet het broodjesopzetstuk **6** zo op de broodrooster, dat de voetjes in de roosterschachten **7** steken en de strook tussen de roosterschachten **7** tussen de bobbel van de voeten steekt. Zo staat het broodjesopzetstuk **6** stevig op de broodrooster.
- 3) Leg de broodjes erop en start het roosteren. Stel de bruiningsregelaar **2** in op de gewenste bruiningsgraad. Wij adviseren een bruiningsgraad-instelling van 1, maar de instelling hangt af van wat u wilt roosteren en van uw persoonlijke smaak.

OPMERKING

► De broodjes zijn erg heet na het roosteren.

- 4) Zodra de broodrooster uitschakelt, draait u het broodje om, zodat de andere kant bruin kan worden en zet u de broodrooster weer aan.
- 5) Wanneer u het broodjesopzetstuk **6** niet meer nodig hebt, kunt u het opbergen zonder dat het veel ruimte inneemt:
 - Wacht tot het broodjesopzetstuk **6** afgekoeld is.
 - Neem het van het apparaat af.
 - Klap de voetjes van het broodjesopzetstuk **6** weer om.

Afvoeren



Deponeer het apparaat in geen geval bij het normale huisvuil. Dit product is onderworpen aan de Europese richtlijn 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem in geval van twijfel contact op met uw gemeentereinigingsdienst.



Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte apparaat krijgt u bij uw gemeentereinigingsdienst.



Het product is recyclebaar; er is een uitgebreide producentenverantwoordelijkheid op van toepassing en het afval wordt gescheiden ingezameld.

Service

NL **Service Nederland**
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE **Service België**
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 373595_2104

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Obsah

Informace k tomuto stručnému návodu	42
Použití dle předpisů	42
Rozsah dodávky	42
Likvidace obalu	43
Popis přístroje	43
Technická data	43
Bezpečnostní pokyny	44
Umístění	46
Před prvním použitím	46
Obsluha	47
Nastavení stupně zhnědnutí	47
Toastování	47
Přerušení opékání	47
Funkce ohřívání	47
Funkce rozmrazování	48
Ohřívání housek do křupava	49
Likvidace	49
Servis	50
Dovoze	50

Informace k tomuto stručnému návodu

Tento dokument je zkrácený tiskový výstup úplného návodu k obsluze.



Načtením QR kódu se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete zadáním čísla výrobku (IAN) 373595_2104 nahlédnout do návodu k obsluze a stáhnout si jej.

⚠ VÝSTRAHA!

Dodržujte úplný návod k obsluze a bezpečnostní pokyny, aby nedošlo ke zranění a věcným škodám.

Stručný návod je součástí tohoto výrobku. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Stručný návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i všechny podklady.

Použití dle předpisů

Tento přístroj je určen výhradně pro opékání plátků chleba, housek a topinek pro použití v domácnosti. Přístroj není určen k použití pro jiné potraviny či jiné materiály.

Tento přístroj je určen výlučně pro použití v oblasti soukromých domácností. Nepoužívejte přístroj pro komerční účely!

Rozsah dodávky

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponenty:

- Topinkovač
- Držák na housky
- Stručný návod

- 1) Vyměňte přístroj a návod k obsluze z krabice.
- 2) Odstraňte veškerý obalový materiál.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Zkontrolujte dodávku na kompletnost a viditelné poškození.
- ▶ V případě neúplné dodávky nebo poškození, vzniklé v důsledku vadného obalu nebo dopravy, kontaktujte servisní Hotline (viz kapitolu **Servis**).

Likvidace obalu



Navrácení obalu do oběhu zpracování materiálu šetří suroviny a snižuje produkci odpadů. Více nepotřebný obalový materiál zlikvidujte dle místně platných předpisů.



Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby je rozřídte odděleně. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:

- 1-7: plasty,
- 20-22: papír a lepenka,
- 80-98: kompozitní materiály.

Popis přístroje

Obrázek A:

- 1 kabelová svorka
- 2 regulátor stupně zhřdnutí
- 3 tlačítko „stop“
- 4 tlačítko „ohřívání“
- 5 tlačítko „rozmrazování“

Obrázek B:

- 6 držák na housky
- 7 opékací prostor
- 8 ovládací tlačítko
- 9 navíjení kabelu s
- 10 zásuvka na drobnky

Technická data

Napětí	220 - 240 V ~ (střídavý proud), 50 - 60 Hz
Příkon	740 - 920 W
	Všechny části tohoto přístroje, přicházející do styku s potravinami, jsou bezpečné pro potraviny.

Bezpečnostní pokyny

NEBEZPEČÍ ÚDERU ELEKTRICKÝM PROUDEM

- ▶ Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.

- ▶ Přístroj používejte jen v suchých prostorách, ne venku.



Přístroj nikdy neponořujte do vody či jiných tekutin!
V opačném případě hrozí nebezpečí ohrožení života elektrickým proudem.

- ▶ Do štěrbin toustovače nikdy nestrkejte příbor nebo jiné kovové předměty.
- ▶ Ujistěte se, zda přístroj nemůže nikdy přijít do styku s vodou. Nepoužívejte přístroj nikdy v blízkosti vody nebo nádob, které obsahují kapaliny.
- ▶ Dbejte na to, aby přívodní kabel během provozu nikdy nenavlnul. Ved'te jej tak, aby se nikde nemohl zachytit nebo jinak poškodit.
- ▶ Po použití přístroje vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky, aby nedošlo k neúmyslnému zapnutí přístroje.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

- ▶ Tento přístroj smí používat děti ve věku od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí, pokud jsou pod dozorem, nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pochopily rizika, vyplývající z používání přístroje.
- ▶ Děti si nesmí hrát s přístrojem.
- ▶ Čištění a údržbu uživatele nesmí provádět děti, ledaže jsou starší než 8 let a jsou pod dohledem. Děti mladší než 8 let nesmí mít přístup k přístroji a přívodnímu kabelu.
- ▶ Součásti přístroje mohou být během provozu horké. Proto se vždy dotýkejte pouze obslužných prvků.
- ▶ Přístroj provozujte pouze na stabilní a rovné ploše, která není kluzká.
- ▶ K provozu spotřebiče nepoužívejte externí minutník ani zvláštní dálkové ovládání.
- ▶ Před použitím přístroje odviňte napájecí kabel úplně z navíjení kabelu.
- ▶ Hrozí nebezpečí popálení, pokud nepoužíváte standardní toustovací chléb! Vzhledem k malé velikosti nebo tvaru, hrozí zde nebezpečí, že se dotknete při vyjmutí toustového chleba horkých částí.

POZOR! NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

- ▶ Pečivo, určené k pražení, může lehce vznítit! Nestavte proto toustovač nikdy do blízkosti hořlavých předmětů nebo pod ně, zejména ne pod záclony nebo závěsné skřínky.
- ▶ Příklad nesmí být nikdy použit v blízkosti hořlavých materiálů.
- ▶ Toustovač nikdy nepřikrývejte, dokud je v provozu.

Umístění

POZOR! NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

- ▶ Nestavte proto toustovač nikdy do blízkosti hořlavých předmětů nebo pod ně, zejména ne pod záclony nebo závěsné skřínky.
- Odviňte kabel úplně z navíjení kabelu ❹ a provlečte jej skrz kabelovou svorku ❶.
- Příklad postavte vždy na rovný a tepelně odolný podklad.
- Zastrčte zástrčku do zásuvky.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Chcete-li toustovač odstavit, vždy vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky. Pouze tak je přístroj bez proudu.

Před prvním použitím

- Provozujte toustovač třikrát bez toastu s nastavením maximálního zhnědnutí „6“.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Ovládací tlačítko ❸ zapadne pouze při zapojeném síťovém kabelu.
- ▶ Při prvním použití může dojít ke vzniku lehkého zápachu (možný nepatrný únik kouře). Toto je normální a po určité době to zmizí. Postarejte se o dostatečné větrání. Otevřete například okno.

Obsluha

Nastavení stupně zhnědnutí

Požadovaný stupeň zhnědnutí od „světlého“ (1) až po „tmavý“ (6) lze nastavit plynule regulátorem stupně zhnědnutí ②.

Toastování

POZOR! NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

- ▶ Při provozu toustovače nikdy nezakrývat opékačí otvory ⑦. Hrozí nebezpečí požáru! Přístroj se může nenávratně poškodit!

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Chcete-li do toustovače vložit pouze jeden plátek chleba, otočte regulátor stupně zhnědnutí ② o cca 1 stupeň zpět, abyste dosáhli stejného zhnědnutí jako při obsazení 2 plátky.

- 1) Po nastavení požadovaného stupně zhnědnutí vložte chléb do opékačí štrbiny ⑦.
- 2) Stlačte ovládací tlačítko ⑧ dolů. Automatické centrování plátků chleba vycentruje vložený chléb v šachtě pro opékání topinek ⑦. Během procesu opékání svítí kontrolní světlo v tlačítku „stop“ ④.
- 3) Po dosažení požadovaného stupně zhnědnutí se topinkovač automaticky vypne a plátky chleba jsou znovu vysunuty nahoru, kontrolní světlo zhasne.

Přerušování opékání

Pokud chcete opékání přerušit, stiskněte tlačítko „stop“ ④. Toustovač se vypne a plátky chleba se vysunou nahoru.



Funkce ohřívání

Funkce ohřívání Vám umožní ohřát chleba, aniž by zhnědnul. Například když už jednou opečený chléb vystydne. Chléb se pouze krátce ohřeje.


- 1) Nastavte regulátor stupně zhnědnutí ② do pozice.
- 2) Stiskněte tlačítko „ohřívání“ ④. Integrované kontrolní světlo svítí.



- 3) Jakmile je chléb ohřátý, tak se přístroj automaticky vypne a plátky chleba se vysunou nahoru.

UPOZORNĚNÍ



- ▶ Pro opětovné vypnutí funkce ohřívání stiskněte ještě jednou tlačítko „ohřívání“  4. Integrovaná kontrolka zhasne, proces ohřívání přejde do režimu běžného toustování.
- ▶ Chcete-li toustování přerušit, stiskněte tlačítko „Stop“  3. Topinkovač se vypne a plátky chleba vyskočí nahoru.

Funkce rozmrazování

Stisknutím tlačítka „rozmrazování“  5 se může také rozmrazovat a opékat zmrazený chléb. Topinkovač ohřeje přitom chléb zcela pomalu. Aktivací funkce rozmrazení se při tom u zmrazeného toustu dosáhne stejného stupně zhnědnutí jako při normálním toustování plátku čerstvého chleba.

- 1) Po nastavení požadovaného stupně zhnědnutí vložte chléb do opékací štěrbiny 7.
- 2) Stlačte ovládací tlačítko 6 dolů.
- 3) Stiskněte tlačítko „rozmrazování“  5. Integrované kontrolní světlo svítí.
- 4) Pokud je rozmrazování a opékání kompletně ukončeno, topinkovač se automaticky vypne, v tlačítku integrované kontrolní světlo „rozmrazit“  5 zhasne a plátky chleba se vysunou nahoru.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pro opětovné vypnutí funkce rozmrazování stiskněte ještě jednou tlačítko „rozmrazování“  5. Integrovaná kontrolka zhasne, proces rozmrazování přejde do režimu běžného toustování.
- ▶ Chcete-li toustování přerušit, stiskněte tlačítko „Stop“  3. Topinkovač se vypne a plátky chleba vyskočí nahoru.

Ohřívání housek do křupava

Nepokládejte housky nikdy přímo na toustovač, ale použijte vždy držák na housky ⑥.

- 1) Vyklopte obě nožičky držáku na housky ⑥.
- 2) Postavte držák na housky ⑥ na přístroj tak, aby nožičky zapadly do opěracích otvorů ⑦ a příčka mezi opěracími otvory ⑦ zaskočila do vyboulení nožiček. Držák na housky ⑥ tak stojí bezpečně na přístroji.
- 3) Položte na něj housky a spusťte toustování. Nastavte regulátor stupně opečení ② na požadovaný stupeň opečení. Doporučujeme nastavení stupně opečení 1, nastavení se však může lišit podle toastovaného pečiva a osobní chuti.

UPOZORNĚNÍ

► Housky jsou po toustování velmi horké.

- 4) Jakmile se toustovač vypne, je třeba housky ihned otočit k opečení ještě na druhé straně a toustovač opět zapnout.
- 5) Jakmile držák na housky ⑥ již nepotřebujete, můžete ho uložit tak, aby zabíral málo místa:
 - Počkejte, dokud držák na housky ⑥ nevychladne.
 - Odeberte jej z přístroje.
 - Opět sklopte stojanové nohy držáku na housky ⑥.

Likvidace



V žádném případě nevyhazujte přístroj do normálního domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Přístroj předejte k likvidaci odborné firmě nebo jej odevzdejte ve Vašem místním recyklačním zařízení. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochyb se poraďte s recyklační firmou.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého přístroje Vám poskytne obecní nebo městský úřad.



Výrobek je recyklovatelný, podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a je shromažďován odděleně.

Servis

CZ **Servis Česko**
Tel.: 800143873
E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 373595_2104

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Spis treści

Informacje dotyczące skróconej instrukcji obsługi	52
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	52
Zakres dostawy	52
Utylizacja opakowania	53
Opis urządzenia	53
Dane techniczne	53
Wskazówki bezpieczeństwa	54
Ustawianie urządzenia	56
Przed pierwszym uruchomieniem.	56
Obsługa	57
Ustawienie stopnia wypieczenia	57
Korzystanie z tostera	57
Przerywanie pracy tostera	57
Funkcja podgrzewania	57
Funkcja rozmrażania	58
Podgrzewanie bułek na chrupko	59
Utylizacja.	59
Serwis	60
Importer.	60

Informacje dotyczące skróconej instrukcji obsługi

Niniejszy dokument stanowi skróconą wersję drukowaną kompletnej instrukcji obsługi.



Zeskanowanie kodu QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com) i po wpisaniu numeru artykułu (IAN) 373595_2104 możesz wyświetlić i pobrać kompletną instrukcję obsługi.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Przeznaczaj kompletnej instrukcji obsługi i wskazówek bezpieczeństwa, aby uniknąć obrażeń ciała i szkód materialnych.

Skrócona instrukcja obsługi jest częścią składową tego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Zachowaj tę skróconą instrukcję obsługi, a w przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej dołącz do niego również całą dokumentację.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie to jest przeznaczone do opiekania kromek chleba, bułek i chleba tostowego w warunkach domowych. Nie nadaje się ono do przyrządzania innych artykułów spożywczych.

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do stosowania w gospodarstwie domowym. Nie używaj urządzenia do celów komercyjnych!

Zakres dostawy

Urządzenie dostarczane jest standardowo z następującymi elementami:

- Toster
- Nasadka do bułek
- Skrócona instrukcja obsługi

- 1) Wyjmij urządzenie oraz instrukcję obsługi z kartonu.
- 2) Usuń wszystkie elementy opakowania.

WSKAZÓWKA

- ▶ Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności dostawy i występowania widocznych uszkodzeń.
- ▶ W przypadku niekompletnej dostawy bądź wystąpienia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

Utylizacja opakowania



Oddanie opakowania do punktu zbiórki surowców wtórnych pozwoli zaoszczędzić surowce naturalne i zmniejszyć ilość odpadów. Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.



Przestrzegaj oznaczeń umieszczonych na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób:

1-7: tworzywa sztuczne,

20-22: papier i tektura,

80-98: kompozyty.

Opis urządzenia

Rysunek A:

- ❶ Klamra kablowa
- ❷ Regulator stopnia wypieczenia
- ❸ Przycisk „Stop”
- ❹ Przycisk „Podgrzewanie”
- ❺ Przycisk „Rozmrażanie”

Rysunek B:


- ❻ Nasadka do butek
- ❼ Komora opiekacza
- ❽ Przycisk obsługi
- ❾ Nawijak kabla
- ❿ Szufladka na okruchy

Dane techniczne

Napięcie	220 - 240 V ~ (prąd przemienny), 50 - 60 Hz
Pobór mocy	740 - 920 W
	Wszystkie części tego urządzenia mające kontakt z żywnością są do tego odpowiednio dopuszczone.

Wskazówki bezpieczeństwa

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy zlecić jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Dzięki temu unikniesz poważnych zagrożeń.
- ▶ Urządzenia wolno używać wyłącznie w suchych pomieszczeniach. Nie wolno go używać na otwartej przestrzeni.
-  Nigdy nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie ani w innych cieczach! Grozi to śmiertelnym porażeniem prądem elektrycznym.
- ▶ Nigdy nie wkładaj sztućców ani innych metalowych przedmiotów do komór opiekacza.
- ▶ Dopilnuj, aby urządzenie nie miało kontaktu z wodą. Nigdy nie używaj urządzenia w pobliżu wody ani pojemników zawierających płyny.
- ▶ Dopilnuj, by kabel sieciowy podczas pracy nigdy nie został zawilgocony ani zamoczony. Kabel układaj w taki sposób, aby chronić go przed przygnieceniem lub innym rodzajem uszkodzenia.
- ▶ Aby uniknąć przypadkowego włączenia urządzenia, po każdym użyciu wyciągaj wtyk z gniazda zasilania.

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń.
- ▶ Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- ▶ Czyszczenia ani konserwacji nie mogą wykonywać dzieci, chyba że ukończyły one 8. rok życia i są pod nadzorem. Dzieci w wieku poniżej 8 lat należy trzymać z dala od urządzenia i kabla zasilającego.
- ▶ W trakcie pracy poszczególne elementy urządzenia mogą się mocno nagrzewać. Z tego powodu chwytaj wyłącznie za elementy obsługowe urządzenia.
- ▶ Używaj urządzenia wyłącznie na stabilnym, nieśliskim i płaskim podłożu.
- ▶ Do sterowania pracą urządzenia nie używaj żadnych zewnętrznych programatorów zegarowych ani osobnego systemu zdalnego sterowania.
- ▶ Zanim rozpoczniesz korzystanie z urządzenia, najpierw całkowicie odwiń kabel zasilający z nawijacza.
- ▶ W przypadku stosowania innego pieczywa, niż standardowe pieczywo tostowe, istnieje niebezpieczeństwo poparzenia! Ze względu na mniejsze rozmiary lub inny kształt istnieje niebezpieczeństwo poparzenia podczas wyjmowania podpieczonego pieczywa.

UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU!

- ▶ Pieczywo może się zapalić! Dlatego nigdy nie stawiaj urządzenia w pobliżu lub pod łatwopalnymi przedmiotami, a w szczególności pod firanami lub szafkami ściennymi.
- ▶ Nie używaj urządzenia w pobliżu łatwopalnych materiałów.
- ▶ Nigdy nie przykrywaj tostera w czasie jego użytkowania.

Ustawianie urządzenia

UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU!

- ▶ Dlatego nigdy nie stawiaj urządzenia w pobliżu lub pod łatwopalnymi przedmiotami, a w szczególności pod firanami lub wiszącymi szafkami. Niebezpieczeństwo pożaru!
- Nawin kabel całkowicie na nawijak kabla ⑨ i przeprowadź go przez klamrę kablową ①.
- Ustaw urządzenie na równym, odpornym na działanie wysokiej temperatury podłożu.
- Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania.

WSKAZÓWKA

- ▶ Na czas dłuższych przerw w użytkowaniu tostera zawsze wyciągaj wtyczkę z gniazdka sieciowego. Tylko w ten sposób można całkowicie odłączyć urządzenie od prądu.

Przed pierwszym uruchomieniem

- Trzykrotnie uruchom toster bez włożonego tosta przy ustawieniu najwyższego stopnia wypieczenia „6”.

WSKAZÓWKA

- ▶ Przycisk obsługi ⑧ blokuje się tylko po podłączeniu kabla zasilającego do gniazda sieciowego.
- ▶ Przy pierwszym użyciu może pojawić się lekki zapach spalenizny (może także wydzielić się niewielka ilość dymu). Jest to objaw normalny, który z czasem ustępuje. Zadbaj o dostateczne przewietrzenie pomieszczenia. Na przykład otwórz okno.

Obsługa

Ustawienie stopnia wypieczenia

Żądany stopień wypieczenia od „jasnego” (1) po „ciemny” (6) można ustawiać bezstopniowo regulatorem stopnia wypieczenia ②.

Korzystanie z tostera

UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU!

- ▶ W czasie pracy tostera nie zakrywaj komór opiekacza ⑦. Istnieje zagrożenie pożarem! Grozi to nieodwracalnym uszkodzeniem urządzenia!

WSKAZÓWKA

- ▶ Po włożeniu do tostera tylko jednego tosta, przekręć regulator stopnia wypieczenia ② o ok. 1 stopień wstecz, aby uzyskać jednakowe zrumienienie, jak w przypadku opiekania dwóch tostów.

- 1) Po ustawieniużądanego stopnia wypieczenia umieść pieczywo w komorze opiekacza ⑦.
- 2) Wciśnij przycisk obsługi ① do dołu. Automatyczny mechanizm centrujący wyśrodkowuje pieczywo w komorze opiekacza ⑦. Podczas pracy urządzenia świeci się lampka kontrolna wbudowana w przycisk „Stop” ③.
- 3) Po uzyskaniużądanego stopnia wypieczenia, toster wyłączy się automatycznie i pieczywo wyskoczy do góry. Lampka kontrolna zgaśnie.

Przerywanie pracy tostera

Naciśnij przycisk „Stop” ③, by przerwać pracę tostera. Toaster wyłączy się automatycznie, a pieczywo wyskoczy do góry.



Funkcja podgrzewania

Funkcja podgrzewania umożliwia podgrzanie pieczywa bez wypieczenia. Jest przydatna np. do podgrzania zimnego już zapieczonego pieczywa. Pieczywo podgrzewane jest tylko przez krótki czas.


- 1) Włóż pieczywo i wciśnij przycisk ⑧ w dół.
- 2) Naciśnij przycisk „Podgrzewanie” ④. Zapala się wbudowana lampka kontrolna.



- 3) Po podgrzaniu pieczywa toster wyłączy się automatycznie, a pieczywo wyskoczy do góry.

WSKAZÓWKA



- ▶ Aby ponownie wyłączyć funkcję podgrzewania, naciśnij jeszcze raz przycisk „Podgrzewanie”  4. Wbudowana lampka kontrolna gaśnie, a proces podgrzewania jest kontynuowany jako normalny proces tostowania.
- ▶ Aby całkowicie anulować proces tostowania, naciśnij przycisk „Stop”  3. Toster wyłączy się automatycznie, a pieczywo wyskoczy do góry.

Funkcja rozmrażania

Po naciśnięciu przycisku „Rozmrażanie”  5 można szybko rozmrozić i opiec zamrożony chleb. Toster powoli podgrzewa chleb. Dzięki aktywacji funkcji rozmrażania, głęboko zamrożona grzanka uzyskuje taki sam stopień zrumienienia, jak podczas opiekania świeżego chleba tostowego.

- 1) Po ustawieniu żądanego stopnia wypiekania umieść pieczywo w komorze opiekacza 7.
- 2) Wciśnij przycisk obsługi 8 w dół.
- 3) Naciśnij przycisk „Rozmrażanie”  5. Zapala się wbudowana lampka kontrolna.
- 4) Po zakończeniu procesu rozmrażania i wypiekania, toster wyłączy się automatycznie, kontrolka wbudowana w przycisk „Rozmrażanie”  5 gaśnie i kromki pieczywa wyskakują do góry.

WSKAZÓWKA

- ▶ Aby ponownie wyłączyć funkcję odmrażania, naciśnij jeszcze raz przycisk „Rozmrażanie”  5. Wbudowana lampka kontrolna gaśnie, a proces odmrażania jest kontynuowany jako normalny proces tostowania.
- ▶ Aby całkowicie anulować proces tostowania, naciśnij przycisk „Stop”  3. Toster wyłączy się automatycznie, a pieczywo wyskoczy do góry.

Podgrzewanie bułek na chrupko

Nigdy nie kładź bułek bezpośrednio na toster, lecz na specjalną nasadkę do bułek **6**.

- 1) Rozłóż obie nóżki nasadki do bułek **6**.
- 2) Postaw nasadkę do bułek **6** na urządzenie tak, aby nóżki wchodziły w komory opiekacza **7**, a podstawa między komorami opiekacza **7** wchodziła w zagłębienia nóżek. Dzięki temu nasadka do bułek **6** będzie bezpiecznie stać na urządzeniu.
- 3) Połóż bułki i rozpocznij proces tostowania. Ustaw regulator stopnia wypieczenia **2** na żądany stopień wypieczenia. Zalecamy ustawienie stopnia wypieczenia na poziomie 1, ale ustawienie to może się różnić w zależności od pieczywa i osobistych preferencji.

WSKAZÓWKA

► Gotowe bułki są bardzo gorące.

- 4) Po wyłączeniu tostera obróć bułki na drugą stronę i ponownie włącz toster.
- 5) Gdy nasadka do bułek **6** nie jest już potrzebna, można ją przechowywać tak, by zajmowała niewiele miejsca:
 - odczekaj, aż nasadka do bułek **6** ostygnie.
 - zdejmij ją z urządzenia.
 - ponownie złoż nóżki nasadki do pieczenia bułek **6**.

Utylizacja



W żadnym przypadku nie wyrzucaj urządzenia do zwykłych śmieci domowych. Ten produkt podlega przepisom dyrektywy europejskiej 2012/19/EU (zużyty sprzęt elektryczny i elektro-niczny).

Zużyte urządzenie należy oddać do certyfikowanego zakładu utylizacji odpadów lub do komunalnego zakładu oczyszczania. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości dotyczących zasad utylizacji należy zwrócić się do miejscowego zakładu utylizacji odpadów.



O informacje na temat utylizacji zużytego urządzenia pytaj w najbliższym urzędzie gminy lub miasta.



Produkt można poddać recyklingowi, podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i jest zbierany w ramach systemu segregacji odpadów.

Serwis

PL Serwis Polska
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 373595_2104

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu.
Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Obsah

Informácie o tomto krátkom návode	62
Používanie primerané účelu	62
Obsah dodávky	62
Likvidácia obalových materiálov	63
Opis prístoja	63
Technické údaje	63
Bezpečnostné pokyny	64
Inštalácia	66
Pred prvým uvedením do prevádzky	66
Ovládanie	67
Nastavenie stupňa zhnednutia	67
Hriankovanie	67
Prerušenie hriankovania	67
Funkcia ohrievania	67
Funkcia rozmrazovania	68
Zohrievanie žemlí do chrumkava	69
Likvidácia	69
Servis	70
Dovozca	70

Informácie o tomto krátkom návode

Pri tomto dokumente ide o skrátené tlačové vydanie kompletného návodu na obsluhu.



Naskenovaním QR-kódu sa dostanete priamo na servisnú stránku Lidl (www.lidl-service.com) a po zadaní čísla výrobku (IAN) 373595_2104 si môžete prezrieť a stiahnuť kompletný návod na obsluhu.

⚠ VÝSTRAHA!

Zohľadnite kompletný návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia, aby ste sa vyhli poškodeniam zdravia osôb a vecným škodám.

Krátky návod je súčasťou tohto výrobku. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Uchovajte si dobre krátky návod a pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním všetky podklady.

Používanie primerané účelu

Tento prístroj je určený výlučne na opekanie krajcov chleba, hriankov a žemličiek pre súkromné používanie. Nie je určený na použitie s inými potravinami alebo materiálmi.

Tento prístroj je určený výlučne na používanie v domácnosti. Nepoužívajte ho komerčne!

Obsah dodávky

Prístroj sa štandardne dodáva s nasledujúcou výbavou:

- Hriankovač
 - Nadstavec na pečivo
 - Krátky návod
- 1) Vyberte prístroj a návod na používanie z obalu.
 - 2) Odstráňte všetok baliaci materiál.

UPOZORNENIE

- ▶ Skontrolujte dodávku, či je kompletná a bez viditeľných poškodení.
- ▶ V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení spôsobených zlým balením alebo prepravou sa obráťte na zákaznícku linku servisu (pozri kapitolu **Servis**).

Likvidácia obalových materiálov



Vrátenie obalových materiálov späť do obehu šetrí surovinami a znižuje náklady na odpad. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.






Dbajte na označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť roztriedte. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:

1-7: plasty,
20-22: papier a lepenka,
80-98: kompozitné materiály.

Opis prístroja


Obrázok A:

- ❶ Káblová svorka
- ❷ Regulátor zhnednutia
- ❸ Kláves „Stop“ 
- ❹ Kláves „Zohrievanie“ 
- ❺ Kláves „Rozmrazenie“ 

Obrázok B:


- ❻ Nadstavec na pečivo
- ❼ Opekacie šachty
- ❽ Ovládací kláves
- ❾ Úložný priestor na kábel
- ❿ Zásuvka na omrvinky

Technické údaje

Napätie	220 - 240 V ~ (striedavý prúd), 50 - 60 Hz
Spotreba	740 - 920 W
	Všetky časti tohto prístroja, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami, sú bezpečné pre potraviny.

Bezpečnostné pokyny

NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM

- ▶ Ak sa prípojný sieťový kábel tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo ohrozeniam.
- ▶ Prístroj používajte len v suchých a uzavretých priestoroch, nie vonku.
-  Nikdy neponárajte prístroj do vody ani do iných tekutín! V opačnom prípade hrozí smrteľné nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ Nedávajte príbor ani iné kovové predmety do hriankovacej šachty.
- ▶ Zabezpečte, aby tento prístroj nikdy nemohol prísť do styku s vodou. Nikdy nepoužívajte prístroj v blízkosti vody ani pri žiadnych nádobách, ktoré obsahujú vodu.
- ▶ Dajte pozor na to, aby sieťová šnúra počas prevádzky nikdy nenavlhla. Ved'te ju tak, aby sa nikde nemohla zachytiť alebo inak poškodiť.
- ▶ Po každom použití vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky, aby ste zabránili náhodnému zapnutiu prístroja.

⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU!

- ▶ Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, sensorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami, ak sú pod dozorom alebo boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce riziká.
- ▶ Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- ▶ Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, okrem prípadov, ak sú staršie než 8 rokov a sú pod dozorom. Deti mladšie než 8 rokov treba udržiavať ďalej od prístroja a sieťovej šnúry.
- ▶ Diely prístroja môžu byť počas prevádzky horúce. Preto sa dotýkajte len ovládacích prvkov.
- ▶ Prístroj používajte len na stabilnej, nešmykľavej a rovnej ploche.
- ▶ Na riadenie prístroja nepoužívajte žiadne externé spínacie hodiny ani samostatný systém diaľkového ovládania
- ▶ Pred požívaním prístroja celkom odviňte sieťovú šnúru.
- ▶ Hrozí nebezpečenstvo popálenia, keď nepoužijete štandardný toastový chlieb. Z dôvodu menšej veľkosti alebo formy hrozí nebezpečenstvo, že sa pri vyberaní hrianky dotknete horúcich častí.

POZOR! NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!

- ▶ Opekané potraviny sa môžu vznietiť! Preto nikdy nekladte prístroj na miesta, ktoré sú v blízkosti horľavých predmetov alebo pod nimi, predovšetkým nie pod záclony alebo závesné skrinky.
- ▶ Prístroj sa nesmie používať v blízkosti horľavých materiálov.
- ▶ Nikdy nezakrývajte hriankovač, keď sa používa.

Inštalácia

POZOR! NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!

- ▶ Preto nikdy nekladte prístroj na miesta, ktoré sú v blízkosti horľavých predmetov alebo pod nimi, predovšetkým nie pod záclony alebo závesné skrinky.
- Úplne odviňte kábel z úložného priestoru na kábel ❸ a vedte ho cez svorku kábla ❶.
- Prístroj postavte na rovný a stabilný podklad.
- Zasuňte zástrčku do elektrickej zásuvky.

UPOZORNENIE

- ▶ Keď hriankovač nepoužívate, vždy vyťahnite zástrčku z elektrickej zásuvky. Len po vyťahnutí zástrčky zo zásuvky je spotrebič odpojený od elektrickej siete.

Pred prvým uvedením do prevádzky

- Zapnite hriankovač 3 bez chleba pri nastavení stupňa zhnednutia na maximum „6“.

UPOZORNENIE

- ▶ Ovládacie tlačidlo ❸ sa zaaretuje, len ak je pripojená sieťová šnúra.
- ▶ Pri prvom použití môže vzniknúť mierny zápach (možný je aj mierny dym). To je celkom normálne a po krátkom čase tento jav zmizne. Zabezpečte dostatočné vetranie. Napríklad otvorte okno.

Ovládanie

Nastavenie stupňa zhnednutia

Požadovaný stupeň zhnednutia od „svetlý“ (1) po „tmavý“ (6) sa dá plynule nastaviť regulátorom zhnednutia ②.


Hriankovanie

POZOR! NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!


- Počas používania hriankovača nezakrývajte opekacie šachty ⑦. Hrozí nebezpečenstvo požiaru! Prístroj by sa mohol neopraviteľne poškodiť!

UPOZORNENIE

- Ak do hriankovača vložíte len jednu hrianku, otočte regulátor zhnednutia ② o približne cca 1 stupeň späť, aby ste dosiahli rovnaké zhnednutie ako s 1 hriankami.


- 1) Po nastavení požadovaného stupňa zhnednutia vložte chlieb do hriankovacej šachty ⑦.
- 2) Stlačte ovládacie tlačidlo ⑧ nadol. Automatické vystredenie chleba vystredí vložený chlieb v hriankovacej šachte ⑦. Počas hriankovania svieti v tlačidle „Stop“  ③ integrovaná kontrolka.
- 3) Po dosiahnutí požadovaného stupňa zhnednutia sa hriankovač automaticky vypne, plátky chleba sa znova vysunú nahor a kontrolka zhasne.

Prerušenie hriankovania

Keď chcete prerušiť hriankovanie, stlačte tlačidlo „Stop“  ③. Hriankovač sa vypne a plátky chleba sa vysunú nahor.



Funkcia ohrievania

Zohrievanie umožňuje zohriať chlieb bez jeho zhnednutia. Napríklad keď opečený chlieb vychladne. Chlieb sa len krátko zohreje.


- 1) Vložte chlieb a stlačte ovládacie tlačidlo ⑧ nadol.
- 2) Stlačte kláves „Zohrievanie“  ④. Rozsvieti sa integrované kontrolné svetlo.



- 3) Keď sa chlieb opäť zohreje, prístroj sa automaticky vypne a plátky chleba sa vysunú nahor.

UPOZORNENIE



- ▶ Na opätovné zapnutie funkcie ohrievania stlačte ešte raz kláves „Zohrievanie“  4. Integrovaná kontrolka zhasne a postup ohrievania bude pokračovať ako bežný postup hriankovania.
- ▶ Na úplné prerušenie procesu hriankovania stlačte kláves „Stop“  3. Hriankovač sa vypne a krajce chleba sa vysunú nahor.

Funkcia rozmrazovania

Po stlačení tlačidla rozmrazovania  5 sa zmrazený toastový chlieb rozmrazí a ohriavajú. Hriankovač bude pritom ohrievať chlieb pomaly. Aktivovaním funkcie rozmrazovania sa pritom pri hlboko zmrazenej hrianke dosiahne rovnaké zhnednutie ako pri normálnych hriankach z čerstvého chleba na hrianky.

- 1) Po nastavení požadovaného stupňa zhnednutia vložte chlieb do hriankovacej šachty 7.
- 2) Stlačte ovládacie tlačidlo 8 nadol.
- 3) Stlačte tlačidlo rozmrazovania  5. Rozsvieti sa integrované kontrolné svetlo.
- 4) Po skončení rozmrazovania a hriankovania sa hriankovač automaticky vypne, v tlačidle rozmrazovania  5 integrovaná kontrolka zhasne a plátky chleba sa vysunú nahor.

UPOZORNENIE

- ▶ Na opätovné vypnutie funkcie rozmrazovania stlačte ešte raz kláves „Rozmrazovanie“  5. Integrovaná kontrolka zhasne a postup rozmrazovania bude pokračovať ako bežný postup hriankovania.
- ▶ Na úplné prerušenie procesu hriankovania stlačte kláves „Stop“  3. Hriankovač sa vypne a krajce chleba sa vysunú nahor.

Zohrievanie žemlí do chrumkava

Nikdy neumiestňujte žemle priamo na hriankovač, ale vždy použite nadstavec na pečivo ❹.

- 1) Vyklopte obe oporné nohy nadstavca na pečivo ❹.
- 2) Postavte nadstavec na pečivo ❹ na prístroj tak, aby oporné nohy zapadali do opekacích šácht ❷ a mostík medzi opekacími šachtami ❷ zapadal do vyhlbenín otvorov na opekánie. Nadstavec na pečivo ❹ je takto bezpečne umiestnený na prístroji.
- 3) Položte naň žemle a zapnite hriankovanie. Nastavte regulátor stupne opečení ❷ na požadovaný stupeň opečení. Doporučujeme nastavení stupne opečení 1, nastavení se však může lišit podle toastovaného pečiva a osobní chuti.

UPOZORNENIE

► Po hriankovaní sú žemle veľmi horúce.

- 4) Len čo sa hriankovač vypne, otočte žemle tak, aby sa opekala druhá strana, a znova zapnite hriankovač.
- 5) Keď nadstavec na pečivo ❹ nepotrebujete, môžete ho uschovať s úsporou miesta:
 - Počkajte, až nadstavec na pečivo ❹ vychladne.
 - Vyberte ho z prístroja.
 - Oporné nohy nadstavca na pečivo ❹ opäť sklopte.

Likvidácia



Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do normálneho domového odpadu. Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica 2012/19/EU o opotrebovaných elektrických a elektronických spotrebičoch.

Zlikvidujte prístroj v príslušnom zariadení (firme) na likvidáciu odpadu. Dodržte pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností sa spojte so zariadením na likvidáciu odpadu.



Informácie o možnostiach likvidácie prístroja, ktorý doslúžil, dostanete na obecnej alebo mestskej správe.



Produkt je recyklovateľný, podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbiera sa oddelene.

Servis



Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 373595_2104

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska.
Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Índice

Información sobre esta guía breve	72
Finalidad de uso	72
Volumen de suministro	72
Evacuación del embalaje	73
Descripción de aparatos	73
Características técnicas	73
Indicaciones de seguridad	74
Instalación	76
Antes de la primera puesta en funcionamiento	76
Manejo	77
Ajustar el grado de tueste	77
Tueste	77
Interrumpir el proceso de tostado	77
Función de calentar	77
Función de descongelar	78
Calentamiento de panecillos para que queden crujientes	79
Evacuación	79
Asistencia técnica	80
Importador	80

Información sobre esta guía breve

Este documento es una versión impresa abreviada de las instrucciones de uso completas.



Si escanea el código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá consultar y descargar el manual completo de instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 373595_2104.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

Observe las instrucciones de uso completas y las indicaciones de seguridad para evitar lesiones personales y daños materiales.

La guía breve forma parte del producto. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Guarde bien la guía breve y entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Finalidad de uso

Este aparato está previsto exclusivamente para tostar rebanadas de pan, tostadas y panecillos en el ámbito privado. No está previsto para su utilización con otros alimentos u otros materiales.

Este aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico privado.
¡No utilice el aparato para fines comerciales!

Volumen de suministro

El aparato se suministra de serie con los componentes siguientes:

- Tostador
- Accesorio para panecillos
- Guía breve

- 1) Extraiga el aparato y las instrucciones de uso del cartón.
- 2) Retire todo el material de embalaje.

ADVERTENCIA

- ▶ Compruebe la integridad de suministro y si hay daños visibles.
- ▶ Si el suministro es incompleto o hay daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (véase capítulo **Asistencia técnica**).

Evacuación del embalaje



La reintroducción del embalaje en el ciclo de materiales ahorra materias primas y reduce el volumen de residuos. Evacue los materiales de embalaje que no sean necesarios según las normativas locales aplicables.



Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby je rozřídíte odděleně. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:
 1-7: plasty,
 20-22: papír a lepenka,
 80-98: kompozitní materiály.

Descripción de aparatos

Figura A:





- ❶ Abrazadera para el cable
- ❷ Regulador de intensidad de tueste
- ❸ Tecla "Stop" 
- ❹ Tecla "Calentar" 
- ❺ Tecla "Descongelar" 

Figura B:

- ❻ Accesorio para panecillos
- ❼ Compartimientos para tostar
- ❽ Tecla de mando
- ❾ Enrollables
- ❿ Compartimiento para migas

Características técnicas

Tensión	220 - 240 V ~ (corriente alterna), 50 - 60 Hz
Consumo de potencia	740 - 920 W
	Todas las piezas de este aparato que entran en contacto con alimentos son aptas para su uso con alimentos.

Indicaciones de seguridad

PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN

- ▶ Si se estropea el cable de conexión de red de este aparato, encomiende su sustitución al fabricante, a su servicio de atención al cliente o a una persona que posea una cualificación similar para evitar peligros.
- ▶ Utilice el aparato únicamente en espacios secos, no al aire libre.



¡No sumerja nunca el aparato en agua ni en otros líquidos! De lo contrario, existe peligro de muerte por descarga eléctrica.

- ▶ No introduzca nunca cubiertos u otros objetos metálicos en los compartimentos para tostar.
- ▶ Asegúrese de que el aparato no pueda entrar nunca en contacto con el agua. No utilice el aparato cerca del agua o junto a recipientes que contenga líquido.
- ▶ Preste atención a que el cable de red no se moje ni humedezca cuando está funcionando. Tiéndalo de modo que no pueda ser aplastado o dañado de forma alguna.
- ▶ Después del uso extraiga siempre la clavija de red de la base de enchufe, para evitar una reconexión involuntaria.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años así como por personas con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales o a su falta de experiencia o de conocimientos, siempre que sea bajo supervisión, o bien hayan sido instruidas como usar el aparato de forma segura y comprendido los peligros que entraña.
- ▶ Los niños no deben jugar con el aparato.
- ▶ La limpieza y el mantenimiento de usuario no debe ser realizado por niños, al no ser que tengan más de 8 años y supervisados por un adulto.
Los niños menores de 8 años se han de mantener alejados del aparato y de la línea de conexión.
- ▶ Los componentes del aparato se calientan durante el funcionamiento del mismo. Por lo tanto, toque sólo los elementos de operación.
- ▶ Utilice el aparato solamente sobre una superficie estable, antideslizante y plana.
- ▶ No utilice ningún tipo de temporizador externo o un sistema de control remoto para accionar el aparato.
- ▶ Antes de utilizar el aparato desenrolle totalmente el cable de red del enrollacables.
- ▶ ¡Si no utiliza un pan para tostar estándar, existe peligro de quemaduras! Si el pan es de menor tamaño o posee una forma distinta, existe el riesgo de que entre en contacto con piezas calientes al extraer el pan.

¡ATENCIÓN! ¡RIESGO DE INCENDIO!

- ▶ ¡El producto que se va a tostar puede arder! Por ello, no coloque el aparato nunca cerca ni bajo objetos inflamables, especialmente no lo coloque bajo cortinas ni armarios colgantes.
- ▶ No se debe utilizar el aparato cerca de materiales inflamables.
- ▶ No cubra la tostadora mientras esté en funcionamiento.

Instalación

¡ATENCIÓN! ¡RIESGO DE INCENDIO!

- ▶ Por ello, no coloque el aparato nunca cerca ni bajo objetos inflamables, especialmente no lo coloque bajo cortinas ni armarios colgantes.
- Retire el cable del enrollacables ⑨, desenróllelo e introdúzcalo a través de la abrazadera para el cable ①.
- Coloque el aparato sobre una base plana y termorresistente.
- Inserte la clavija de red en una base de enchufe.

ADVERTENCIA

- ▶ Cuando no utilice la tostadora, extraiga siempre la clavija de red de la base de enchufe. Solo así se desconectará el aparato de la red eléctrica.

Antes de la primera puesta en funcionamiento

- Utilice la tostadora 3 sin tostada a grado de tueste máximo ajuste „6“.

ADVERTENCIA

- ▶ La tecla de mando ⑧ encaja sólo estando el cable de alimentación conectado.
- ▶ En el primer uso es posible que se produzca un ligero olor (también puede generarse un poco de humo). Esto es normal y cesa al poco tiempo. Procure que haya suficiente ventilación. Abra, por ejemplo, una ventana.

Manejo

Ajustar el grado de tueste

Puede ajustar progresivamente el grado de tueste deseado de "claro" (1) a "oscuro" (6) con el regulador de intensidad de tueste ②.


Tueste

¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO DE INCENDIO!


- ▶ No cubra los compartimientos para tostar ⑦ mientras la tostadora esté en funcionamiento. ¡Existe peligro de incendio! ¡El aparato podría dañarse de forma irreparable!

ADVERTENCIA

- ▶ Si solo desea tostar una rebanada en la tostadora, gire el regulador de intensidad de tueste ② y ajústelo en aprox. 1 nivel menos para lograr la misma intensidad que con 2 rebanadas.

- 1) Después de ajustar el grado de tueste deseado coloque el pan en el compartimento para tostar ⑦.
- 2) Pulse la tecla de mando ⑧ hacia abajo. El centrado automático del pan centra el pan colocado en el compartimento para tostar ⑦. Durante el proceso de tueste se ilumina la tecla "Stop"  ③ del piloto de control integrado.
- 3) Si se alcanza el grado de tueste elegido, se desconecta la tostadora automáticamente y las rebanadas de pan vuelven a salir hacia arriba, el piloto de control se apaga.

Interrumpir el proceso de tostado

Si desea interrumpir el proceso de tostado, pulse la tecla "Stop"  ③. La tostadora se apaga y las rebanadas de pan vuelven a salir hacia arriba.



Función de calentar

La función de calentar le permite calentar el pan sin tostarlo. Por ejemplo si se ha enfriado el pan ya tostado. El pan se calienta sólo brevemente.


- 1) Introduzca el pan y pulse la tecla de mando ⑧ hacia abajo.
- 2) Pulse el botón "Calentar"  ④. El piloto integrado se ilumina.



- 3) Una vez que se ha vuelto a calentar el pan, el aparato se desconecta automáticamente y las rebanadas salen hacia arriba.

INDICACIÓN



- ▶ Para volver a desactivar la función de calentamiento, pulse de nuevo la tecla "Calentar"  4. El piloto de control integrado se apaga y el proceso de calentamiento prosigue como un proceso de tueste normal.
- ▶ Para cancelar totalmente el proceso de tueste, pulse la tecla "Stop"  3. Tras esto, la tostadora se apaga y las rebanadas de pan vuelven a salir hacia arriba.

Función de descongelar

Accionando la tecla "Descongelar"  5 se puede descongelar pan para tostar congelado y tostarlo. Para ello, la tostadora calienta el pan lentamente. Mediante la activación de la función de congelación, se alcanza el mismo nivel de tostado con rebanadas de pan congelado que con rebanadas de pan fresco en el proceso de tostado normal.

- 1) Después de ajustar el grado de tueste deseado coloque el pan en el compartimento para tostar 7.
- 2) Pulse la tecla de mando 6 hacia abajo.
- 3) Pulse la tecla "Descongelar"  5. El piloto integrado se ilumina.
- 4) Finalizado el proceso de descongelación y de tueste, la tostadora se desconecta automáticamente, también sea apaga el piloto de control integrado en la teclas de "Descongelar"  5 y las rebanadas de pan salen de nuevo hacia arriba.

INDICACIÓN

- ▶ Para volver a desactivar la función de descongelación, pulse de nuevo la tecla "Descongelar"  5. El piloto de control integrado se apaga y el proceso de descongelación prosigue como un proceso de tueste normal.
- ▶ Para cancelar totalmente el proceso de tueste, pulse la tecla "Stop"  3. Tras esto, la tostadora se apaga y las rebanadas de pan vuelven a salir hacia arriba.

Calentamiento de panecillos para que queden crujientes

No coloque nunca los panecillos directamente sobre la tostadora, utilice siempre el accesorio para panecillos **6**.

- 1) Despliegue las dos patas de soporte del accesorio para panecillos **6**.
- 2) Coloque el accesorio para panecillos **6** sobre el aparato de forma que las patas de soporte encajen en los compartimientos para tostar **7** y la barra entre los compartimientos para tostar **7** quede insertada en los arcos de las patas de soporte. Con esto, el accesorio para panecillos **6** queda fijado de forma segura sobre el aparato.
- 3) Coloque los panecillos encima e inicie el proceso de tueste. Ajuste el regulador de intensidad de tueste **2** en el nivel de tueste deseado. Recomendamos ajustar el nivel 1, pero el ajuste puede variar en función del alimento que desee tostar y de su gusto personal.

INDICACIÓN

► Los panecillos están muy calientes al finalizar el proceso de tostado.

- 4) Una vez apagada la tostadora, dé la vuelta al panecillo para que se tueste por el otro lado y vuelva a activar la tostadora.
- 5) Si no pretende seguir utilizando el accesorio para panecillos **6**, puede guardarlo para ahorrar espacio:
 - Espere hasta que el accesorio para panecillos **6** se enfríe.
 - Odeberte jej z přístroje.
 - Vuelva a replegar las patas de soporte del accesorio para panecillos **6**.

Evacuación



En ningún caso deberá tirar el aparato a la basura doméstica. Este producto está sujeto a la directiva europea 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Evacue el aparato en un centro de evacuación autorizado a través de las instalaciones de evacuación comunitarias. Preste atención a las normas en vigor. En caso de dudas póngase en contacto con su centro de evacuación.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého přístroje Vám poskytne obecní nebo městský úřad.



Este producto es reciclable, está sujeto a una responsabilidad ampliada del fabricante y se recoge por separado.

Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: kompennass@lidl.es

IAN 373595_2104

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompennass.com

Indholdsfortegnelse

Informationer til denne kvikvejledning	82
Anvendelsesområde	82
Pakkens indhold	82
Bortskaffelse af emballagen	83
Beskrivelse af produktet	83
Tekniske data	83
Sikkerhedsanvisninger	84
Opstilling	86
Før første brug	86
Betjening	87
Indstilling af bruningsgrad	87
Ristning	87
Afbrydelse af ristningen	87
Opvarmingsfunktion	87
Optøningsfunktion	88
Opvarmning af boller, så de bliver sprøde	89
Bortskaffelse	89
Service	90
Importør	90

Informationer til denne kvikvejledning

Dette dokument er en forkortet, trykt udgave af den komplette betjeningsvejledning.



Ved at scanne denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-service-siden (www.lidl-service.com) og kan åbne og downloade den komplette betjeningsvejledning ved at indtaste varenummeret (IAN) 373595_2104.

⚠ ADVARSEL!

Læs og overhold den komplette betjeningsvejledning og sikkerhedsanvisningerne, så farer og materielle skader undgås.

Kvikvejledningen er en del af dette produkt. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Opbevar kvikvejledningen omhyggeligt og lad den følge med, hvis produktet gives videre til andre.

Anvendelsesområde

Dette produkt er udelukkende beregnet til ristning af brødkiver, toast og boller til brug i private husholdninger. Det er ikke beregnet til anvendelse til andre levnedsmidler eller andre materialer.

Dette produkt er udelukkende beregnet til anvendelse i private husholdninger. Brug ikke produktet til erhvervsmæssige formål!

Pakkens indhold

Produktet leveres som standard med følgende dele:

- Brødrister
- Bollerist
- Kvikvejledning

- 1) Tag produktet og betjeningsvejledningen ud af kassen.
- 2) Fjern al emballagen.

BEMÆRK

- ▶ Kontrollér, at alle dele er leveret med, og at de ikke har synlige skader.
- ▶ Hvis der mangler dele, eller hvis nogle af delene er defekte på grund af mangelfuld emballage eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til service-hotline (se kapitel **Service**).

Bortskaffelse af emballagen



Aflevering af emballagen til genbrug sparer råstoffer og reducerer affaldsmængden. Bortskaf emballagematerialer, du ikke skal bruge mere, efter de lokalt gældende forskrifter.






Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballagematerialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning:

1-7: Plast,
20-22: Papir og pap,
80-98: Kompositmaterialer.

Beskrivelse af produktet


Figur A:

- ❶ Kabelklemme
- ❷ Bruningsregulator
- ❸ Knap "Stop" 
- ❹ Knap "Opvarmning" 
- ❺ Knap "Optøning" 

Figur B:


- ❻ Bollerist
- ❼ Brødholdere
- ❽ Betjeningsknap
- ❾ Ledningsopvikling
- ❿ Krummeskuffe

Tekniske data

Spænding	220 - 240 V ~ (vekselstrøm), 50 - 60 Hz
Effektforbrug	740-920 W
	Alle produktets dele, som kommer i kontakt med levnedsmidler, er levnedsmiddelægte

Sikkerhedsanvisninger

FARE FOR ELEKTRISK STØD

- ▶ Hvis dette produkts tilslutningsledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en person med tilsvarende kvalifikationer, så farlige situationer undgås.
- ▶ Brug kun produktet i tørre rum – ikke udendørs.
-  Læg aldrig produktet ned i vand eller andre væsker!
Det kan være livsfarligt på grund af elektrisk stød.
- ▶ Stik aldrig bestik eller andre metalgenstande ned i brødholderne.
- ▶ Sørg for, at produktet aldrig kan komme i kontakt med vand. Brug aldrig produktet i nærheden af vand eller ved siden af beholdere, som indeholder vand.
- ▶ Sørg for, at ledningen aldrig bliver våd eller fugtig under brug. Læg ledningen, så den ikke kommer i klemme eller på anden måde beskadiges.
- ▶ Træk altid stikket ud af stikkontakten efter brug, så det undgås, at brødristeren tændes ved en fejltagelse.

⚠ ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- ▶ Dette produkt må kun bruges af børn over 8 år samt af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet oplært i brugen af produktet og de farer, som kan være forbundet med det.
- ▶ Børn må ikke lege med produktet.
- ▶ Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er ældre end 8 år og under opsyn. Børn under 8 år skal holdes på afstand af produktet og tilslutningsledningen.
- ▶ Produktets dele kan blive meget varme under brug. Rør derfor kun ved betjeningselementerne.
- ▶ Brug kun produktet på en stabil, skridsikker og plan overflade.
- ▶ Brug aldrig et eksternt timerur eller et separat fjernbetjeningssystem til betjening af produktet.
- ▶ Rul ledningen helt af ledningsopviklingen, inden du bruger brødristeren.
- ▶ Der er fare for forbrænding, hvis du ikke bruger standard-toastbrød! Hvis brødet er mindre eller formen anderledes, er der fare for at brænde sig på varme dele, når det ristede brød tages ud.

OBS! BRANDFARE!

- ▶ Brødet, der skal ristes på brødristeren, kan antændes! Stil derfor aldrig brødristeren op i nærheden af eller under brændbare genstande, især ikke under gardiner eller overskabe.
- ▶ Produktet må ikke anvendes i nærheden af brændbare materialer.
- ▶ Dæk aldrig brødristeren til, så længe den er i brug.

Opstilling

OBS! BRANDFARE!

- ▶ Stil aldrig brødristeren op i nærheden af eller under brændbare genstande, især ikke under gardiner eller overskabe.
- Rul ledningen helt af ledningsopviklingen ⑨, og træk den igennem kabelklemmen ①.
- Stil produktet på et plant og varmebestandigt underlag.
- Sæt stikket i en stikkontakt.

BEMÆRK

- ▶ Hvis du ikke skal bruge brødristeren, skal du altid tage stikket ud af stikkontakten. På denne måde er brødristerem strømløs.

Før første brug

- Anvend brødristeren 3 gange uden brød med maksimal bruningsgrad, indstilling "6".

BEMÆRK

- ▶ Betjeningsknappen ⑥ går kun i hak, når ledningen er sluttet til.
- ▶ Ved første anvendelse kan det lugte en smule (en smule røgdudvikling er også mulig). Det er normalt og forsvinder efter kort tid. Sørg for tilstrækkelig udluftning. Åbn for eksempel vinduet.

Betjening

Indstilling af bruningsgrad

Den ønskede bruningsgrad fra "lys" (1) til "mørk" (6) kan indstilles trinløst med bruningsregulatoren ②.


Ristning

OBS! BRANDFARE!


- ▶ Når produktet er sat i gang, må brødholderne ⑦ ikke dækkes til. Der er fare for brand! Produktet kan ødelægges, så det ikke kan repareres igen!

BEMÆRK

- ▶ Hvis du kun vil riste et enkelt toastbrød med brødristeren, skal bruningsregulatoren ② stilles ca. 1 trin tilbage for at opnå samme bruning som ved 2 toastbrød.

- 1) Efter indstilling af den ønskede bruningsgrad lægges brødet i brødholderen ⑦.
- 2) Tryk betjeningsknappen ⑧ ned. Den automatiske brødcentrering lægger brødet i midten af brødholderen ⑦. Under ristningen lyser kontrollampen, som er integreret i knappen "Stop"  ③.
- 3) Når den ønskede bruningsgrad er nået, slår brødristeren automatisk fra, og brødsiverne kommer op igen. Kontrollampen slukkes.

Afbrydelse af ristningen

Hvis du vil afbryde brødristningen, skal du trykke på knappen "Stop"  ③. Brødristeren slukkes, og brødsiverne kommer op igen.



Opvarmningsfunktion

Opvarmningsfunktionen gør det muligt at opvarme brødet uden at riste det. For eksempel hvis det ristede brød er blevet koldt. Brødet varmes kun kortvarigt op.


- 1) Sæt brødet ind, og tryk betjeningsknappen ⑧ ned.
- 2) Tryk på knappen "Opvarmning"  ④. Den integrerede kontrollampe lyser.



- 3) Når brødet er varmet op igen, slukkes brødristeren automatisk, og brødsiverne kommer op igen.

BEMÆRK



- ▶ Sluk for knappen „Opvarmning“  4 igen for at slukke for opvarmningsfunktionen. Den integrerede kontrollampe slukkes, og opvarmningsforløbet fortsættes som normal brødristning.
- ▶ Hvis du vil afbryde ristningen, skal du trykke på knappen „Stop“  3. Brødristeren slukkes, og brødsiverne kommer op igen.

Optøningsfunktion

Ved at betjene knappen "Optøning"  5 kan dybfrosset toastbrød optøs og ristes. Brødristeren varmer brødet langsomt op. Ved at aktivere optøningsfunktionen opnår man samme ristningsgrad for frossent brød som ved at riste friskt brød på normal vis.

- 1) Efter indstilling af den ønskede bruningsgrad lægges brødet i brødholderen 7.
- 2) Tryk betjeningsknappen 8 ned.
- 3) Tryk på knappen "Optøning"  5. Den integrerede kontrollampe lyser.
- 4) Når optøningen og ristningen er færdig, slukkes brødristeren automatisk. Kontrollampen, som er integreret i knappen "Optøning"  5 slukkes, og brødsiverne kommer op igen.

BEMÆRK

- ▶ Tryk på knappen „Optøning“  5 igen for at slukke for optøningsfunktionen. Den integrerede kontrollampe slukkes, og optøningsforløbet fortsættes som normal brødristning.
- ▶ Hvis du vil afbryde ristningen, skal du trykke på knappen „Stop“  3. Brødristeren slukkes, og brødsiverne kommer op igen.

Opvarmning af boller, så de bliver sprøde

Læg aldrig bollerne direkte på brødristeren, men brug altid bolleristen ❹.

- 1) Klap bolleristens to støttefødder ❹ ud.
- 2) Stil bolleristen ❹ på produktet, så fødderne går ind i brødholderne ❷, og stykket mellem brødholderne ❷ går ind i krumningen på støttefødderne. Så står bolleristen ❹ sikkert på produktet.
- 3) Læg bollerne på, og start brødristningen. Indstil bruningsregulatoren ❷ maksimalt på trin 1. Bruningen kan falde forskelligt ud afhængigt af bollernes type og sammensætning.

BEMÆRK

► Efter brødristningen er bollerne meget varme.

- 4) Så snart brødristeren slukkes, vendes bollerne, så de kan brunes på den anden side, og brødristeren tændes igen.
- 5) Hvis du ikke skal bruge bolleristen ❹ længere, kan du opbevare den pladsbesparende:
 - Vent, til bolleristen ❹ er afkølet.
 - Tag det af produktet.
 - Klap bolleristens ❹ to støttefødder ind igen.

Bortskaffelse



Dette produkt må under ingen omstændigheder smides ud sammen med det normale husholdningsaffald. Dette produkt er underlagt EU-direktivet 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Bortskaf produktet via en godkendt bortskaffelsesvirksomhed eller den kommunale genbrugsplads. Følg de aktuelt gældende regler. Henvend dig i tvivlstilfælde til den lokale genbrugsplads.



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.



Produktet kan genbruges, er underlagt udvidet producentansvar og indsamles separat.

Service

DK Service Danmark
Tel.: 32 710005
E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 373595_2104

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations · Stand van de informatie
Stav informací · Stan informácií · Stav informácií · Estado de las informaciones · Tilstand af information:
07/2021 Ident.-No.: STEC920A1-062021-1

IAN 373595_2104